



CENA 2,00 zł
(w tym 7% VAT)
ISSN 1233-6424
Nr indeksu 322113
5 listopada 2002 r.



Głos Pszczynski

PISMO ZIEMI PSZCZYŃSKIEJ

Następny numer ukazuje się 15 listopada 2002 r.

**WYNIKI WYBORÓW
SAMORZĄDOWYCH 2002**

**Burmistrz Pszczyny
Henryk Studzieński**

**Ostra
promocja!**

Pakiet pełen korzyści



Okna o łagodnych
krawędziach



Nowy standard
okien

OknoPlus[®]

PRODUCENT OKIEN PCV

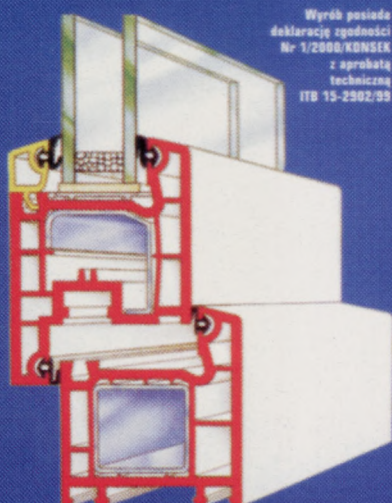
Szczegóły promocji w naszym Biurze Handlowym:
Pszczyna, ul. Staromiejska 57, tel. 210 19 00.

PRODUCENT

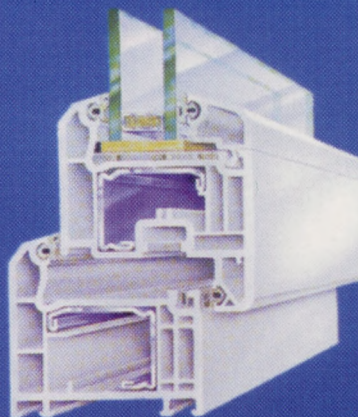


30% taniej!

Konsek Janusz, Konsek Ewa P.P.H.U. "KONSEK" sp. j.



SOFTLINE



TOPLINE

Wyrób posiada
deklarację zgodności
Nr 1/2000/KONSEK
z aprobatą
techniczną
ITB 15-2302/93

OKNA I DRZWI PCV

KUPNO U PRODUCENTA = NIŻSZA CENA + LEPSZY I PEWNY SERWIS

43-200 PSZCZYNA, RYNEK 19, TEL./FAX 032/212-86-48

44-200 Rybnik
Plac Wolności 15
tel. (032) 422 48 46
tel./fax (032) 422 49 92

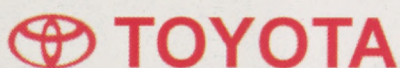
47-400 Racibórz
ul. Browarna 16
tel./fax (032) 415 22 48

44-240 Żory
ul. Moniuszki 5
tel./fax (032) 434 21 64
tel. (032) 434 58 96

44-100 Gliwice
ul. Bytomska 7
tel./fax (032) 238 90 22

44-300 Wodzisław Śl.
ul. Targowa 12a
tel./fax (032) 455 28 59
tel. (032) 455 42 15 w. 32

44-335 Jastrzębie Zdrój
ul. Arki Bożka 24b
tel./fax (032) 473 75 43



AUTORYZOWANA STACJA DEALERSKA TOYOTA KONSEK
44-203- Rybnik, ul. Prosta 100; tel. 432-90-40
(obok hali MAKRO)

GANINEX

Adam Gazda dealer **FIAT**

STACJA KONTROLI

PRZEGLĄDY
REJESTRACYJNE

Pszczyna, ul. Bielska 31c
tel./fax (032) 212 82 22

Usługi hotelowe i wynajem pomieszczeń
Dom Pracowniczy "Elwo"
Pszczyna ul. Bogedaina 23

Oferuje:
-Tanie pokoje noclegowe(możliwość uzyskania dużych rabatów przy dłuższym pobycie).
-Pomieszczenia do prowadzenia działalności gospodarczej (w tym do prowadzenia działalności gastronomicznej).
-Pomieszczenia do organizowania imprez, szkoleń, pokazów.

Tel. 032 210 38 93
fax 032 210 49 39

Reklama wizualna

tablice reklamowe
banery
foldery
gadżety reklamowe

Agencja Rozwoju

Promocji Ziemi Pszczyńskiej

Sp. z o.o.

Pszczyna, ul. Zdrojowa 4
tel/fax 0...32 212 81 31

RABATY

Reklama w Głosie Pszczyńskim 1,50 zł/cm2

PROMOCJA 3 + 1 GRATIS!

PSZCZYŃSKI PORTAL

• O PSZCZYŃSKIE
• GAZETA
• POGODA
• MAPA PSZCZYŃSKA
• WYDARZENIA

• OFERTY PRACY
• KURSE
• SPRZEDAŻ
• AUTO KOMIS

• CZYT
• FORUM DYSKUSYJNE
• KSIĘGA GOŚCI
• BRANKA SMS
• BRANKA E-MAIL
• KONKURSY

• KINO WENUS
• KINO ŚWIT
• KSIĘGARNIA CZARTAK
• CIEKAWY LINKI
• REGIONALNE LINIJE
• STRONA GŁÓWNA

www.pless.pl

PSZCZYŃSKI PORTAL

INTERNETOWA BAZA PSZCZYŃSKICH FIRM

KONTAKT: BIURO@PLESS.PL

TEL.: 0 600 461 960, 0 606 473 414

PROTEZY ZĘBOWE

PRACOWNIA PROTETYKI STOMATOLOGICZNEJ

tech. dent. Swoboda Krystian

zaprasza
od poniedziałku do piątku
10.00 - 18.00

tel. 210 67 90, 605 525 742
Pszczyna, ul. Wesola 21 (Kolonja Jasna)

200 zł

raty

rok gwarancji

ekspresowe wykonawstwo

I już dawno po wakacjach,
I już szkolimy,
I już naprawiamy,
I już regulujemy,
I już badamy, diagnozujemy,

I już czekamy na Twoje auto,

WARSZTATY SZKOLNE
"SAMOCHODÓWKI"
Pszczyna, ul. Bogedaina 21

tel. 210 38 13



Przyjedź do nas... i już!

Szwajcarski ambasador na otwarciu kotłowni

17 października przyjechał do Pszczyny pierwszy sekretarz ambasady Szwajcarii w Polsce Stefan Klotzli. Ambasador wybrał się do Pszczyny, by uczestniczyć w oficjalnym oddaniu do użytku sześciu gazowych kotłowni, które zostały przebudowane i zmodernizowane dzięki szwajcarskiej pomocy finansowej.



6

Wielki Mały Książę

Stałam za kurtyną, zaciskając kurczowo palce na jej brzegu. Trema zbierała swoje żniwo, choć to nie ja przecież miałam za chwilę wygłosić pierwszą kwestię. Zza zielonkawego, połyskliwego materiału dochodziły stłumione odgłosy przesuwanych krzeseł, wyciszonych rozmów i otwieranych drzwi.



13

Wspomnienia absolwentów LO im. Bolesława Chrobrego

Absolwenci Chrobrego wspominają swoją byłą szkołę nadzwyczaj ciepło. Chociaż wiele osób mówiło, że było dużo nauki i, że nauczyciele nie dawali uczniom spokoju, to były to dla wszystkich najwspanialsze lata życia.

16

AKTUALNOŚCI

Nie będzie dogrywki	4
Ziemia Pszczyńska na targach XXIV Wieczory u Telemanna	5
Wóz gaśniczy dla OSP Nagrody dla najlepszych Wolontariusze i ofiarodawcy nagrodzeni Zawodnicy Olimpiad Specjalnych w Irlandii	7
Folklor górą	12

WYBORY

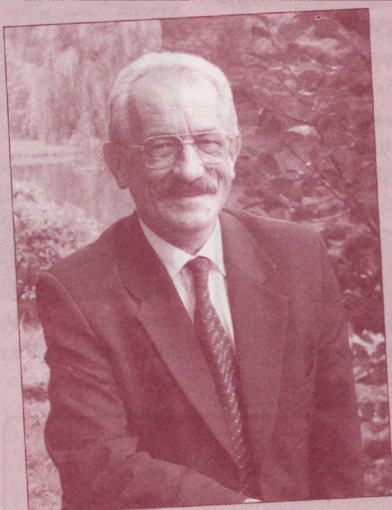
Wyniki wyborów samorządowych 2002	8-10
-----------------------------------	------

WYDARZENIA

Szwajcarski ambasador na otwarciu kotłowni Debata Wyszehradzka druga Nowy segment	6
Wielki Mały Książę	13
Rehabilitacja w Goczałkowicach Kiedyś będziemy radnymi	15
Wspomnienia absolwentów LO	16

SPORT

Piłkarze kończą jesień Pszczyńska liga Futsalu Kocima mistrzynią	18
PTR grał na wyjeździe Sztafetowe bieganie w Łące	19



Na okładce:
Burmistrz Pszczyny Henryk Studziński
(fot. Tomasz Kuliga)

XXIV Wieczory u Telemanna

W dniach 18, 19 i 20 października w sali lustrzanej Muzeum Zamkowego w Pszczynie odbyły się XXIV Wieczory u Telemanna.



5

Folklor górą!

Udany był tegoroczny sezon dla Zespołu Pieśni i Tańca „Rudołtowice”.



12

Sztafetowe bieganie w Łące

2 i 9 października na trasach biegowych w Łące odbywały się sztafetowe biegi przełajowe w ramach zawodów Szkolnego Związku Sportowego.



19

Nie będzie dogrywki

Henryk Studzieński nadal będzie burmistrzem Pszczyny – w pierwszej turze zdobył 8.677 głosów (50,73 proc. poparcia) i w sposób nie podlegający dyskusji zdystansował swoich konkurentów. Tym samym został pierwszym burmistrzem, którego wybraliśmy sami – w wyborach bezpośrednich. Dziewięć miejsc w nowej 23 osobowej Radzie Miejskiej zapewniło sobie też jego ugrupowanie - Komitet Wyborczy Wyborców Ziemia Pszczyńska.

Pozostali kandydaci na burmistrza wypadli mizernie. Faworyt SLD-UP na to stanowisko Józef Szczepańczyk zdobył tylko 1.574 głosy (9,20 proc. poparcia), a Jerzy Pistelok, zgłoszony przez Ligę Samorządową, zaledwie o 61 więcej (9,56 proc. poparcia). Także dwóch pozostałych kandydatów będzie chciało jak najszybciej zapomnieć o tych wyborach. Waldemar Januszewski z komitetu Rodzina, Wspólnota Sprawiedliwość dostał tylko 2111 głosów (12,34 proc. poparcia), a Józef Tetla z listy Pszczyńskiego Porozumienia Samorządowego niewiele więcej, bo 3.106 (18,16 proc. poparcia).

Jak pokazują liczby, a te nie kłamią, kandydatura Henryka Studzieńskiego ani przez chwilę nie była zagrożona. W walce o fotel burmistrza Pszczyny nie miał poważnego konkurenta. Oznacza to, że wyborcy nie mieli wielkiego dylematu, komu z piątki kandydatów za-

ufać. Świadomie oddali swój głos na człowieka znanego oraz powszechnie szanowanego, któremu w pracy samorządowej nie brakuje sukcesów. Zdecydowali już w pierwszej turze, kto ma zostać ich lokalnym liderem. Przy tym jednoznacznie negatywnie ocenili agresywną i negatywną kampanię wyborczą prowadzoną przez niektórych kandydatów.

Totalną klęskę w wyborach do Rady Miejskiej poniosło Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe. Ani jednego mandatu w Radzie nie będzie miała także Samoobrona. Natomiast tylko jednego rajcę wprowadził Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP, który, prawdę mówiąc, przegrał te wybory z kretelem. Józef Szczepańczyk w stawce kandydatów na burmistrza zajął ostatnie miejsce, a w Radzie Powiatu Pszczyńskiego koalicja SLD-UP będzie miała zaledwie dwóch reprezentantów.

Przedstawiciele komitetów wyborczych z sołectw uzyskali w nowej Radzie Miejskiej 6 mandatów. Pozostałymi podzieliły się dwa komitety: 4 przypadły Lidze Samorządowej, a 3 komitetowi Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość. Ciekawostką jest fakt, że oto w sali obrad Rady Miejskiej zasiadają obok siebie tata z córką. Skład Ligi Samorządowej w Radzie to bowiem w 50 procentach rodzina Ziobro – tata Ryszard i córka Sylwia.

Ze składu poprzedniej Rady w nowej ponownie znajdzie się 9 radnych. Do wielkich przegranych tych wyborów należy Józef Szczepańczyk (191 głosów), Waldemar Januszewski (83 głosy), Daniel Szczepny (41 głosów) i Dariusz Skrobol (175 głosów). Średnia wieku radnych wynosi 43,7 lat. Prawdopodobnie pierwsze posiedzenie nowej Rady Miejskiej odbędzie się 13 listopada.

Udział poszczególnych ugrupowań

w 23 osobowej Radzie Powiatu wygląda następująco: Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe 11 przedstawicieli, Samorządna Ziemia Pszczyńska 8, Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP 2 i Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość 2.

W powiecie pszczyńskim wszyscy wójtowie zapewnił sobie ponowny wybór na ten urząd już w pierwszej turze. Krzysztof Kanik w Goczałkowicach, Stefan Ryt w Kobiórze, Bogdan Taranowski w Miedźnej, Damian Galusek w Pawłowicach oraz Jacek Pastuszka w Suszcu.

Niestety, Pszczyna nie będzie miała swojego przedstawiciela w Sejmiku Województwa Śląskiego.

Wyniki wyborów samorządowych publikujemy na stronach 8-10.

(w)

Alfabetyczny wykaz radnych Rady Miejskiej w Pszczynie w kadencji 2002-2006:

Jan Brzozowski (KWW Jedność Studzionki, głosy: 638), Krystian Józef Czypek (KWW Sołectwo Łąka, głosy: 338), Ludmiła Dolczak (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 239), Jadwiga Gólek (KWW Liga Samorządowa, głosy: 142), Jan Hlubek (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 175), Edward Kania (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 284), Mirosław Kobiór (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 122), Henryk Kondzielnik (KWW Sołectwo Jankowice, głosy: 269), Waldemar Lipus (KWW Jedność Studzionki, głosy: 40), Zbigniew Henryk Noskowski (Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP, głosy: 356), Janusz Orlik (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 302), Joanna Krystyna Pławecka (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 153), Ewa Maria Pruszkowska (KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość, głosy: 196), Irena Maria Rosmus-Kuczia (KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość, głosy: 250), Damian Stania (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 216), Marian Józef Szwarz (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 264), Grzegorz Wanot (KWW Mieszkańcy Piasku, głosy: 221), Czesław Bolesław Wiera (KWW Sołectwo Jankowice, głosy: 247), Maria Teresa Wrona (KWW Ziemia Pszczyńska, głosy: 168), Andrzej Piotr Wyrobek (KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość, głosy: 122), Marek Zbyrowski (KWW Liga Samorządowa, głosy: 246), Ryszard Ziobro (KWW Liga Samorządowa, głosy: 321), Sylwia Ziobro (KWW Liga Samorządowa, głosy: 204).

Od Redakcji

To wydanie „Głosu” trafiło do Państwa z opóźnieniem, za które przepraszamy. Chcieliśmy jednak dostarczyć Państwu jak najwięcej informacji dotyczących wyników wyborów samorządowych.

Podziękowania

Szanowni wyborcy!

Wszystkim mieszkańcom miasta i gminy Pszczyna, którzy wzięli udział w wyborach samorządowych, i oddając na mnie swój głos, obdarzyli mnie zaufaniem, pragnę serdecznie podziękować. Obiecuję dotożyć wszelkich starań, by jak najlepiej sprawować urząd burmistrza Pszczyny.

Otrzymane od Państwa poparcie jest dla mnie wyróżnieniem i wielkim zaszczytem.

Henryk Studzieński

Alfabetyczny wykaz radnych Rady Powiatu Pszczyńskiego w kadencji 2002-2006:

Józef Abramczyk (Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP, głosy: 261), Józef Czysz (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 615), Bronisław Gembalczyk (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 617), Mariusz Hochul (KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska, głosy: 514), Zygmunt Szczepan Jeleń (KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska, głosy: 939), Henryk Kasza (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 414), Izabela Helena Kloc (KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość, głosy: 570), Sławomir Stanisław Kowalski (KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska, głosy: 655), Marian Józef Kuczia (KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość, głosy: 734), Ryszard Kurtok (KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska, głosy: 419), Anna Kuś-Wiktorko (Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP, głosy: 424), Zbigniew Łebecki (KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska, głosy: 388), Franciszek Niezgoda (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 386), Aleksandra Cecylia Noga (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 639), Grzegorz Gabriel Nogły (KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska, głosy: 244), Maria Ożarowska (KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska, głosy: 371), Józef Pabin (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 576), Kazimierz Franciszek Pastor (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 387), Jan Alojzy Puchała (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 430), Aleksander Spyra (KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska, głosy: 740), Krystian Szostak (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 594), Józef Tetla (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 559), Jan Jerzy Zachraj (KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe, głosy: 425).

Podziękowania

Komitet Wyborczy Wyborców Ziemia Pszczyńska pragnie serdecznie podziękować wszystkim swoim zwolennikom za wzięcie udziału w wyborach samorządowych i obdarzenie naszych kandydatów mandatem zaufania.

Dzięki Państwa głosom nasz wspólny Komitet będzie miał w Radzie Miejskiej dziewięciu przedstawicieli.

Komitet Wyborczy Wyborców
Ziemia Pszczyńska

Międzynarodowy Salon Turystyczny w Poznaniu

Ziemia Pszczyńska na targach

W dniach od 24 do 27 października na terenach Międzynarodowych Targów Poznańskich doszło do największego i najważniejszego w Polsce spotkania branży turystycznej, hotelarskiej i gastronomicznej. Pośród 400 wystawców z ponad 30 państw i regionów swoje stoisko w ramach prezentacji regionu województwa śląskiego miała również ziemia pszczyńska.

Międzynarodowy Salon Turystyczny TOUR SALON to targi ofert turystycznych z całego świata. Swoją bogatą ofertę zaprezentowały biura podróży i touroperatorzy – oferujący turystykę wyjazdową i przyjazdową, indywidualną i grupową. Ponadto do skorzystania ze swoich usług zapraszali przedstawiciele hoteli, pensjonatów, sanatoriów oraz, cie-

szących się coraz większym zainteresowaniem ze strony amatorów wypoczynku z dala od hałaśliwych centrów turystycznych, gospodarstw agroturystycznych.

Na targach odbyły się również specjalne ekspozycje regionalne, na których można było zapoznać się z walorami turystycznymi i możliwościami gospodarczymi wielu polskich miast i regionów. Dodatkowo doszło do 19 oficjalnych wystąpień narodowych (m.in.



w ten sposób zaprezentowała się: Austria, Grecja, Izrael, Republika Południowej Afryki i Tajlandia).

Stoisko prezentujące walory historyczne, turystyczne, sportowe i gospodarcze ziemi pszczyńskiej przygotowała Agencja Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej we współpracy z Wydziałem Promocji Urzędu Miejskiego w Pszczynie, Miejskim Ośrodkiem Rekreacji i Sportu oraz firmami prywatnymi. Na stoisku można było m.in. otrzymać materiały zawierające szereg informacji na temat największych pszczyńskich atrakcji oraz zapoznać się z aktualną ofertą biur podróży, hoteli i restauracji.

(w)



XXIV Wieczory u Telemanna



W dniach 18, 19 i 20 października w sali lustrzanej Muzeum Zamkowego w Pszczynie odbyły się XXIV Wieczory u Telemanna.

Słynny muzyk niemieckiego baroku Georg Philipp Telemann (1681 – 1767) był nadwornym kapelmistrzem i kompozytorem u Promniców w Żarach na Dolnym Śląsku, władających wówczas również ziemią pszczyńską.

W latach 1704 – 1707 wraz z dworem Promniców przyjeżdżał na miesiąc letnie do Pszczyny, o czym wspomina w autobiografii wydanej w 1740 roku. Píše w niej m.in. o swoich kontaktach z polską muzyką ludową: *W pospolitych karczmach grywały ją kapale złożone ze skrzypiec strojonych*

o tercję wyżej niż zwykle, które potrafią zagłuszyć pół tuzina innych, z polskich dud, puzonu kwintowego i regalu. W znaczniejszych miejscowościach jednak regalu się nie spotyka, natomiast oba pierwsze instrumenty ulegają wzmocnieniu: pewnego razu w jednej kapeli widziałem na raz 36 dud i 8 skrzypiec. Trudno wprost uwierzyć, jak cudowne pomysły mają tacy dudziarze czy skrzypkowie, kiedy podczas przerwy w tańcach zaczęli fantazjować. Człowiek uważny zaopatryłby się w ciągu tygodnia w zapas pomysłów na całe życie.

Zainspirowany tą właśnie muzyką Telemann skomponował wiele utworów, w tym znane *Koncerty polskie*.

Od 1978 roku, jesienią, w pszczyńskim zamku odbywają się *Wieczory u*

Telemanna. Są to najczęściej cykle trzech koncertów, gdzie m. in. prezentowana jest muzyka wielkiego kompozytora. Nie inaczej było i w tym roku.

Podczas pierwszego koncertu wystąpił Warszawski Zespół Muzyki Dawnej, w którego wykonaniu usłyszeliśmy utwory klawesynowe i pieśni Henry'ego Purcella, sonatę fletową e-moll oraz arie z oratorium *Mesjasz* Georga Friedricha Haendla, kantatę *The Island of Beauty* Johna Christopha Pepuscha, a także Georga Philippa Telemanna koncert na flet, klawesyn i b.c. oraz kantatę *Ihr Völker hört*.

Natomiast w sobotę w wykonaniu Zespołu wokalnie-instrumentalnego ORATORION Akademii Muzycznej w Bydgoszczy pod dyktando Włodzimierza Szymańskiego usłyszeliśmy sonatę Arcangelo Corelli'ego, oratorium *Jonasz* Giacomo Carissimiego oraz kantaty, sonaty i koncert f-moll na obój, smyczki i b.c. Georga Philippa Telemanna.

Na zakończenie tegorocznych *Wieczorów* wystąpiła w niedzielę Orkiestra Kameralna Miasta Tychy AUKSO pod dyktando Marka Mosia. W programie znalazł się koncert na altówkę i orkiestrę smyczkową Georga Philippa Telemanna, a ponadto *Eine kleine Nachtmusik* Wolfganga Amadeusa Mozarta i *Serenada* C-dur op. 48 na orkiestrę smyczkową Piotra Czajkowskiego.

Marcin Nyga

List do Redakcji

Szanowna Redakcjo

W związku z moim listem zamieszczonym w „Gazecie Pszczyńskiej” z dnia 17 października 2002 r., a dotyczącym wyników wyborów w 1998 r., chciałem poinformować zarówno Waszą Redakcję, jak i czytelników, iż pisząc o ówczesnym „Głosie Pszczyńskim” miałam na myśli gazetę kierowaną przez inną osobę, a nie dzisiejszy zespół kierowany przez p. redaktora Jacka Gałuszkę.

Mam nadzieję, że uwag zawartych w moim liście redakcja dzisiejszego „Głosu Pszczyńskiego” nie bierze sobie do siebie, gdyż powszechnie wiadomo, kto w 1998 roku kierował tą gazetą.

Ja natomiast bardzo ubolewam, że w końcowym fragmencie mojego listu zostało pominięte jedno zdanie, którego brak pozbawił zupełnie logiki mojej wypowiedzi.

W tej sytuacji nie dziwię się licznym procesom sądowym, które wytaczane są różnym gazetom.

Liczę jednak na to, że „Gazeta Pszczyńska” zamieści odpowiednie sprostowanie w tej sprawie w następnym numerze.

Przeprosin nie oczekuję – a może?

Pozdrawiam
Zofia Beberok

Komentarz Samobójczy gol

Z reguły nie komentujemy listów naszych czytelników. Tym razem uczyniliśmy jednak wyjątek.

Opisane w powyższym liście zdarzenia po raz wtóry potwierdzają niezgodne z warsztatem dziennikarskim praktyki redaktora naczelnego „Gazety Pszczyńskiej” Wacława Zmarłaka. Nie dość, że zmianował on i wypaczył treść nadesłanego listu w celu zdobycia określonego wpływu na czytelników, to ponadto zamieścił go tuż obok płatnych ogłoszeń wyborczych, co niewątpliwie przydało mu dodatkowych „treści”.

Tym samym wyrażona na początku listu nadzieja jego autorki, że w całości zostanie on zamieszczony na łamach „Gazety Pszczyńskiej”, ponieważ pisze ona o tym o czym inni nie zawsze piszą, spełzła na niczym.

Gwoli prawdy historycznej informujemy, że za nie opublikowanie w roku 1998 pełnej listy z wynikami do rady powiatu, odpowiada wyłącznie ówczesny redaktor naczelny „Głosu Pszczyńskiego”, a dzisiaj „Gazety Pszczyńskiej” ... Wacław Zmarlak.

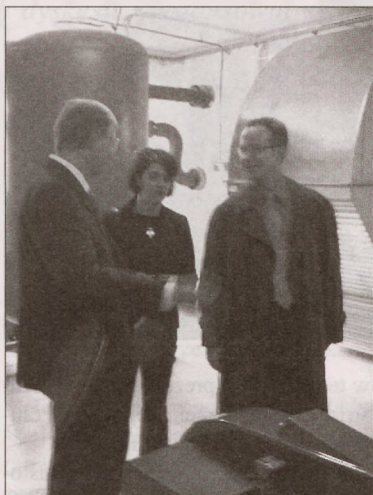
Jacek Gałuszka

Szwajcarski ambasador na otwarciu kotłowni

17 października przyjechał do Pszczyny pierwszy sekretarz ambasady Szwajcarii w Polsce Stefan Klotzli. Ambasador wybrał się do Pszczyny, by uczestniczyć w oficjalnym oddaniu do użytku sześciu gazowych kotłowni, które zostały przebudowane i zmodernizowane dzięki szwajcarskiej pomocy finansowej.

Przypomnijmy, że gdyby nie Szwajcarzy, Pszczyna nie miałaby nowych kotłowni. Sześć nowoczesnych kotłowni gazowych, które ogrzewają pszczyńskie bloki, wartych jest prawie 12 milionów złotych. Biorąc pod uwagę roczny budżet gminy, jest to suma zawrotna.

Trzy lata temu, w wyniku konkursu, spośród ponad 100 projektów do pozyskania grantu szwajcarskiego na wykonanie kotłowni zakwalifikowano nas i szpital w Chorzowie – mówi prezes Przedsiębiorstwa Inżynierii Komunalnej Krzysztof Latko. Przez te trzy lata Szwajcarzy gościli w Pszczynie wielokrotnie, sprawdzali czy PIK jest przy-



gotowany na tak olbrzymią inwestycję, później chodziło już o kwestie techniczne, ustalano np. ile urządzeń trzeba przywieźć ze Szwajcarii. Ostatecznie etap ustaleń, przygotowań i realizacji inwestycji został zakończony we wrześniu bieżącego roku, kiedy to kotłownie zaczęły dostarczać ciepło do pszczyńskich bloków. Jednak tak naprawdę, rozruch nowych kotłowni będzie trwał do końca obecnego sezonu grzewczego. Musimy sprawdzić nasze kotłownie w każ-

dych warunkach i w każdej temperaturze, dlatego taki normalny sezon grzewczy będzie u nas dopiero za rok. Ale mieszkańcom nic nie grozi, ciepło będzie dostarczane do ich mieszkań oczywiście przez cały czas – zapewnia prezes PIK -u.

Najważniejszym warunkiem dotacji rządu szwajcarskiego na realizację tej inwestycji jest uzyskanie efektu ekologicznego. Zakłada się, że w ciągu 15 lat emisja zanieczyszczeń do atmosfery spadnie o około 600 tysięcy ton.

Niestety, ambasador jadąc na Śląsk z Warszawy został okradziony w pociągu. Choć do tego przykrego incydentu doszło w Katowicach, szwajcarskiego gościa przeproszał w swoim i mieszkańców Pszczyny imieniu gospodarz uroczystości burmistrz Henryk Studzieński. Okazało się jednak, że szwajcarski ambasador to człowiek z poczuciem humoru. *Szanowny panie burmistrzu chciałbym serdecznie podziękować za bardzo miłe przyjęcie i mam nadzieję, że ten wypadek, który miał miejsce, nie popsuje nam humorów i przyjacielskiego spotkania, a moje rzeczy będą dobrze komuś służyć* - powiedział Stefan Klotzli.

Iza Janoszek

Nowy segment

17 października uroczystie otwarto nową część szkoły podstawowej nr 10 w Piasku.



Uroczystego przecięcia wstęgi dokonał burmistrz Pszczyny Henryk Studzieński

Nowy segment powstał dzięki inicjatywie mieszkańców Piasku. Przekazali oni na rzecz podstawówki pozostałą z gazyfikacji kwotę w wysokości 120 tysięcy złotych. Ważnym i godnym podkreślenia jest fakt, że po 34 latach szkoła została poświęcona przez proboszcza

tamtejszej parafii ks. Michała Motykę. Podczas uroczystości złożono podziękowania osobom, które przyczyniły się do powstania nowej części, w tym m.in. burmistrzowi Pszczyny Henrykowi Studzieńskiemu oraz zastępcy burmistrza Sławomirowi Kowalskiemu, a także radnym poprzedniej i obecnej rady Mazurczykowi i Marekwi. Zastępca burmistrza, którego córki uczęszczały do tej szkoły, wyraził radość, że dzięki sponsorom i inicjatywie rodziców oraz uczniów, szkoła w Piasku należy do najlepiej wyposażonych w gminie. Powiedział również, że szkoła wiele zawdzięcza pani dyrektor Jolancie Rudce,

która jest wspaniałym gospodarzem i dobrym duchem tej placówki.

W nowym segmencie podstawówki, oprócz małej sali gimnastycznej, znajduje się również kilka bogato wyposażonych klas. Jak przyznaje pani dyrektor, nowa część była szkole bardzo potrzebna.

Cała uroczystość została uświetniona występami uczniów. W tym samym dniu odbyło się również ślubowanie pierwszoklasistów, którzy razem ze starszymi kolegami brali udział w części artystycznej. Otwarcie zgromadziło wcale niemałą liczbę mieszkańców Piasku.

Kasia Ożanna



Występy uczniów uświetniły otwarcie nowego segmentu

Debata Wyszehradzka druga

Deklarujemy gotowość i chęć rozwijania wszechstronnych kontaktów reprezentowanej przez nas Grupy z innymi państwami oraz ugrupowaniami subregionalnymi. Sprzyjać to będzie budowaniu dobrosąsiedzkich stosunków między narodami, przełamywaniu starych podziałów na kontynencie oraz torowaniu drogi ku bezpiecznej, stabilnej i pomyślnie rozwijającej się Europie. W duchu tej deklaracji, sygnowanej przez prezydentów państw Grupy Wyszehradzkiej w styczniu ubiegłego roku w Pszczynie, odbyła się w sali lustrzanej zamku pszczyńskiego druga Debata Wyszehradzka. Tym razem uczniowie szkół średnich i studenci śląskich uczelni dyskutowali nad tezą: *Polacy, Czesi, Węgrzy, Słowacy – źródłem nowych wartości dla Unii Europejskiej*.

Przypomnijmy, że debata jest wspólnym projektem Instytutu Wyszehradzkiego, którego prezesem jest poseł na Sejm RP. Tomasz Tomczykiewicz oraz miasta Pszczyna, a realizowanym pod patronatem marszałka województwa śląskiego oraz burmistrza Pszczyny Henryka Studzieńskiego. Ponadto do organizacji debat włączyło się także Pszczyńskie Koło Stowarzyszenia Młodych Demokratów.

Jak zauważył w swoim wystąpieniu obecny na spotkaniu poseł Tomasz Tomczykiewicz, ta debata odbyła się w szczególnym dla Polski czasie, a mianowicie dzień po wyrażeniu zgody przez przywódców UE na rozszerzenie Unii o dziesięć krajów, w tym również Polskę, w 2004 roku.

Tym razem górą w dyskusji był zespół opozycji, który do swoich racji, przeciwko zasadniczej tezie debaty, przekonał znaczną część publiczności.

(g)

Podziękowania

Dziękuję tym wszystkim, którzy w wyborach samorządowych 2002 oddali swój głos na mnie.

Jednocześnie dziękuję wszystkim wyborcom za to, że frekwencja wyborcza wyniosła powyżej 45 procent.

Ludmiła Dolczak

Podziękowania

Składam serdeczne podziękowania tym wszystkim, którzy minionej niedzieli w wyborach samorządowych udzielili mi swego poparcia.

Damian Stania

Wóz gaśniczy dla OSP

W lutowym wydaniu „Głosu” pisaliśmy, że strażakom z pszczyńskiej Ochotniczej Straży Pożarnej potrzebny jest lepszy wóz do akcji gaśniczych.

Ten, który użytkują obecnie, jest już bowiem bardzo wiekowy. Trafił do służby ponad 30 lat temu, po pamiętnym pożarze rafinerii w Czechowicach. Pochodzi więc z innej epoki, często się psuje i jest bardzo drogi w utrzymaniu – spala prawie 36 litrów benzyny na 100 kilometrów i brak w nim miejsca na dodatkowy sprzęt gaśniczy.

Długotrwałe zabiegi strażaków o

pozyskanie drugiego wozu bojowego zakończyły się wreszcie sukcesem. 21 października w obecności zaproszonych gości i zastępcy komendanta wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej st. brygadiera Czesława Kozaka, który osobiście przyczynił się do jego pozyskania, burmistrz Pszczyny Henryk Studzieński wręczył kluczyki do Jelcza 004 rocznik 1989 prezesowi OSP w Pszczynie Zbigniewowi Siemieniowskiemu.

Wprawdzie samochód ma już kilkanaście lat, ale jest w dobrym stanie. Wyposażono go w zbiornik na 6 tysięcy litrów wody i autopompę o wydajności 3.200 litrów/minutę.

(w)

Dzień Edukacji Narodowej

Nagrody dla najlepszych

Z okazji Dnia Edukacji Narodowej w sali widowiskowej Pszczyńskiego Centrum Kultury odbyło się okolicznościowe spotkanie środowiska nauczycielskiego z władzami miasta, które było jednocześnie podsumowaniem rocznej pracy nauczycieli gminy Pszczyna.

Najlepsi pracownicy pszczyńskiej oświaty 2001/2002 otrzymali z rąk burmistrza Henryka Studzieńskiego i wiceburmistrza Sławomira Kowalskiego oraz przewodniczącego Rady Miejskiej Henryka Kondzielnika Nagrody Burmistrza Miasta.

Na tym samym spotkaniu swoje na-

grody przyznał również Miejski Ośrodek Rekreacji i Sportu. W ten sposób wyróżniono szkoły, które w ostatnim roku zapisały na swoim koncie największe sukcesy sportowe.

(k)



foto. T. Kuliga

Wolontariusze i ofiarodawcy nagrodzeni

15 października w sali widowiskowej Pszczyńskiego Centrum Kultury odbyła się ceremonia odznaczenia wolontariuszy oraz najbardziej szczodrych i długoletnich darczyńców, wspierających najbardziej potrzebujących dzieci polskie na Ukrainie, serduszkami „Deus Caritas Est”.

Po raz pierwszy w 10-letniej historii Komitetu Pomocy Dzieciom Polskim Archidiecezji Lwowskiej przyznano obok srebrnych serduszek również złote. Otrzymali je: pan Kuśmierczyk z Pszczyny i wójt Porąbki pan Bułka, a popołudni w kościele p.w. św. Jadwigi w Starej Wsi ksiądz profesor seminarium duchownego we Lwowie Krzysztof Panasowicz.

Natomiast członkami honorowymi kapituły zostali m.in.: burmistrz Pszczyny Henryk Studzieński, który jednocześnie został wyróżniony srebrnym serduszkami „Deus Caritas Est”, oraz dyrektor Danona w Bieruniu.

Laudację odczytał Józef Ryguła – prezes Komitetu, a uroczystej dekoracji wyróżnionych dokonał mistrz ceremonii ksiądz prałat Krzysztof Bąk – dyrektor Caritas Archidiecezji Katowickiej.

(k)



foto. T. Kuliga

Szkodliwość palenia liści

Podczas prac porządkowych w ogródkach wiele osób pali zebrane liście i inne pozostałości roślinne.

Jest to bardzo zły proceder, nie tylko uciążliwy dla naszych sąsiadów, ale w bardzo silnym stopniu zatruwający środowisko naturalne. W trakcie spalania liści wydzielane są do atmosfery liczne związki toksyczne. Zamiast tego

można ze wszystkich jesiennych „śmieci” stworzyć kompost. Później można nim użyźniać glebę, na której planujemy zasadzić rośliny. Jeżeli natomiast nie mamy takiej możliwości, możemy ubierane liście umieścić w specjalnie do tego przeznaczonych kontenerach, których kilkanaście możemy znaleźć w obrębie naszej gminy. Są one na bieżąco opróżniane.

ko

Zawodnicy Olimpiad Specjalnych w Irlandii

W minione wakacje dwoje naszych zawodników z Sekcji Terenowej Optymiści z Pszczyny Bernadeta Gondzik i Krzysztof Koczuba (uczniowie Powiatowego Zespołu Szkół Specjalnych w Pszczynie) reprezentowali Polskę w badmintonie na Letnich Igrzyskach Olimpiad Specjalnych w Dublinie Irlandia 2002.

Wraz z nimi z woj. śląskiego wyjechało jeszcze dwóch zawodników z Będzina i Sosnowca. Czwórką badmintonistów opiekowali się piszący te słowa trenerka Beata Cieszevska i Adam Zuber (szef ekipy polskiej w skład której weszli jeszcze kajakarze z woj. pomorskiego i dwubojsi siłowi z woj. lubelskiego).

Dwudniowa podróż choć była trochę męcząca to obfitowała w wiele atrakcji: zwiedzanie „Mini Europy” w Brukseli, przejazd pociągiem pod kanałem La Manche, przepłynięcie promem z Walii do Irlandii, a w drodze powrotnej zwiedzanie Londynu. Podczas podróży nasi zawodnicy ćwiczyli słówka i zwroty w języku angielskim.

Irlandia przywitała nas jak można było się spodziewać deszczem, ale zaraz po nim zaświeciło słońce. I taka pogoda towarzyszyła nam codziennie.

Zamieszkaliśmy w pięknych akademikach Uniwersytetu Dublinińskiego, każdy zawodnik miał osobny pokój a bardzo smaczne i obfite posiłki spożywaliśmy na ogromnej, uczelnianej stołówce.

Zawodnicy z Pszczyny występowali w „centrum badmintonu” gdzie rywalizowali z trzydziestoma obcokrajowca-



mi. Pszczyniacy spisali się wspaniale. Bernadeta Gondzik wywalczyła indywidualnie złoty medal natomiast Krzysztof Koczuba zdobył czwarte miejsce. Oboje razem w mikście (grze mieszanej) wywalczyli srebro przegrywając w finale z parą belgijską.

Jak zwykle na zawodach Olimpiad Specjalnych na zawodników czekało wiele niespodzianek: wioska olimpijska pełna przeróżnych atrakcji, dyskoteka, program zdrowotny (lekarze specjaliści – okuliści,

laryngolodzy, interniści oraz dentyści).

Wielkie wrażenie zrobiła na nas ceremonia otwarcia na wypełnionym publicznością stadionie z patronką Igrzysk panią Prezydent Irlandii. Bardzo wiele emocji dostarczył nam przejazd kolumny autobusów na ceremonii otwarcia pod eskortą policji, z zatrzymaniem ruchu na wszystkich skrzyżowaniach. Czuliśmy się jak w kolumnie podążającej za Papa Mobile.

Na miejscu spotkaliśmy się z nieby-

wałą życzliwością i otwartością Irlandczyków. Wielokrotnie podczas poruszania się po mieście obce osoby kiwały do naszych zawodników, klaskwały, podchodziły ścisnęły im dłonie gratulując udanych występów. Raz nawet kierowca miejskiego autobusu przewiózł 30 osobową polską ekipę do centrum miasta nie pobierając opłaty. A jeden z naszych zawodników podziękował mu słowami I love you wzbudzając u pasażerów uśmiech na twarzy. Inna z naszych zawodniczek dziękując za medal powiedziała „dziękuję very much”.

W największych europejskich zawodach dla osób z upośledzeniem umysłowym wzięło udział 2400 zawodników z dwudziestu krajów Europy a obsługiwało je 6000 wolontariuszy.

Zawody te dla organizatorów były generalną próbą przed Światowymi Letnimi Igrzyskami Olimpiad Specjalnych, które odbędą się w przyszłym roku w Dublinie. Wówczas to rywalizować będzie 6000 zawodników z całego świata a pomagać im będzie 12 000 wolontariuszy. Mamy nadzieję, że również znajdą się tam reprezentanci naszego regionu.

Beata Cieszevska
Adam Zuber

wybory - wyniki

Wyniki wyborów na Burmistrza Pszczyny

Głosów ważnych oddano 17 103

Na poszczególnych kandydatów oddano następującą liczbę głosów ważnych:

1) JANUSZEWSKI WALDEMAR zgłoszony przez KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość	2 111	12,34%
2) PISTELOK JERZY zgłoszony przez K.W.W. „Liga Samorządowa”	1 635	9,56%
3) STUDZIENSKI HENRYK zgłoszony przez KWW „Ziemia Pszczyńska”	8 677	50,73%
4) SZCZEPAŃCZYK JÓZEF zgłoszony przez Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP	1 574	9,20%
5) TETLA JÓZEF zgłoszony przez KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe	3 106	18,16%

Miejska Komisja Wyborcza stwierdziła, że:

Liczba głosów stanowiąca ponad połowę głosów ważnych wymagana do wyboru na burmistrza wynosi 8552

Wymaganą liczbę głosów uzyskał i został wybrany na burmistrza - STUDZIENSKI HENRYK zgłoszony przez KWW „Ziemia Pszczyńska”

Wyniki głosowania w wyborach do Rady Miejskiej w Pszczynie przeprowadzonych w dniu 27 października 2002r.

ZESTAWIENIE wyników głosowania w okręgu wyborczym nr 1

Lista nr 3 Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	479
1) Szczepańczyk Józef	191
2) Służewski Tadeusz	89
3) Beberok Zofia	52
4) Gwóźdź Katarzyna	17
5) Wojciechowski Andrzej	51
6) Gajewska Anna Maria	9
7) Pasek Tadeusz	24
8) Dziakiewicz Aleksandra Maria	0
9) Witula Beata	10
10) Kamieńczyk-Stryczek Katarzyna	11
11) Wicher Halina	19
12) Szimszajner Renata	6

Lista nr 8 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

Suma głosów oddanych na listę wynosi	937
1) Rosmus-Kuczia Irena Maria	250
2) Mejsak Jarosław Paweł	86
3) Bogocz Leszek Henryk	54
4) Bałuch Tadeusz Grzegorz	135
5) Mąka Rafał Józef	41
6) Zbijowska Barbara Teresa	79
7) Kopiec Henryk Franciszek	134
8) Grzechnik Józef Jan	62
9) Jarczuk Roman Franciszek	31
10) Krawczyk Walenty Franciszek	16
11) Machoń Eugeniusz Grzegorz	28
12) Grabowski Andrzej	21

Lista nr 9 KWW Pszczyńscy Idealiści w Opozycji

Suma głosów oddanych na listę wynosi	91
1) Spyra Zdzisław	25
2) Wojtyczka Bogdan	9
3) Romuzga Marek	5
4) Liszka Szymon	15
5) Nowok Krzysztof	3
6) Gburek Przemysław	19
7) Kondzielnik Maciej	6
8) Komander Dariusz	9

Lista nr 10 KW Samoobrona RP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	199
1) Lekki Józef Leon	91
2) Studziński Wojciech Józef	65
3) Lazarek Marek Józef	16
4) Brzęczek Andrzej Antoni	10
5) Kołoch Czesław Józef	10
6) Milejski Rafał Tomasz	7

Lista nr 11 K.W.W. „Liga Samorządowa”

Suma głosów oddanych na listę wynosi	916
1) Ziobro Ryszard	321
2) Soczyński Tomasz	105
3) Kroll Janusz Marian	34
4) Kurczyński Jan	52
5) Gazda Barbara	99
6) Figotuska Bogdan	37
7) Kurzyca Henryk	88
8) Fuchs-Skoczylas Lidia	12
9) Kalinowska Alicja Magdalena	22
10) Szyszka Joachim	27
11) Rabasowski Stanisław	13
12) Szklanny Janina	106

Lista nr 12 KWW „Ziemia Pszczyńska”

Suma głosów oddanych na listę wynosi	1 981
1) Dolczak Ludmiła	239
2) Janosz Andrzej	63
3) Kania Edward	284
4) Kościelny Jerzy Antoni	207
5) Masny Marian	150
6) Niemiec Maciej Piotr	74
7) Prządka Łucja Anastazja	164
8) Szopa Teresa Anna	75

9) Spyra Ireneusz	169
10) Stania Damian	216
11) Szwarz Marian Józef	264
12) Tulaja Kazimierz Walenty	76

Lista nr 13 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe

Suma głosów oddanych na listę wynosi	238
1) Stieber Maciej	88
2) Lański Mirosław	6
3) Tetla Dariusz	61
5) Szymczak Joanna	8
6) Fąfara Andrzej	41
7) Gatner Katarzyna	34

ZESTAWIENIE wyników głosowania w okręgu wyborczym nr 2

Lista nr 3 Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	853
1) Noskowski Zbigniew Henryk	356
2) Jaksoń Włodzimierz Jacek	60
3) Krzystolik Joanna	59
4) Krzyżowski Henryk	66
5) Waberska Jolanta Barbara	39
6) Majorek Stanisław	41
7) Sosna Barbara	62
8) Szłapa Jan	50
9) Skoczyński Andrzej	24
10) Żabiński Józef Stanisław	44
11) Chamieliec Zbigniew	14
12) Adamczyk Dariusz	38

Lista nr 8 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

Suma głosów oddanych na listę wynosi	646
1) Pruszkowska Ewa Maria	196
2) Machalica Jacek Marian	97
3) Tabor-Sidło Bożena	23
4) Skowron Piotr	24
5) Paździorek Zygmunt Wincenty	27
6) Zbijowski Stanisław Franciszek	176
7) Stępień Zbigniew	24
8) Krajewski Alojzy	18
9) Czembor Irena Róża	17
10) Filipczyk Jan Marian	44

Lista nr 9 KWW Pszczyńscy Idealiści w Opozycji

Suma głosów oddanych na listę wynosi	81
1) Spyra Bartłomiej	14
2) Szczepańczyk Grzegorz	32
3) Czech Adam	2
4) Łapko Szymon	8
5) Pyclik Mateusz	1
6) Kaczmarczyk Karol	4
7) Galbierz Łukasz Marcin	12
8) Czerwieński Sebastian Michał	8

Lista nr 10 KW Samoobrona RP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	99
1) Salamon Jadwiga Gertruda	36
2) Milewicz Maciej Jacek	24
3) Hasa Beata Katarzyna	7
4) Brzęczek Robert Andrzej	11
5) Majerczyk-Pitlok Danuta	2
6) Lekki Patrycja Maria	19

Lista nr 11 K.W.W. „Liga Samorządowa”

Suma głosów oddanych na listę wynosi	1 142
1) Jarczuk Krzysztof	107
2) Skrobol Dariusz Mariusz	175
3) Szczepny Daniel	41
4) Spyrzak Ewa	51
5) Zbyrowski Marek	246
6) Gorzałka Barbara	44
7) Leszek Jerzy	37
8) Świerkot Krystyna	56
9) Matuszyński Jan	60
10) Twardowska-Kozik Urszula	26
11) Folek Tomasz	95

wyборы - wyniki

12)	Ziobro Sylwia	204
Lista nr 12 KWW „Ziemia Pszczyńska”		
<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>1 000</u>
1)	Brzęczek Wanda	91
2)	Cempura Grzegorz	32
3)	Duda Roland	83
4)	Faruga Jan Marian	53
5)	Kobiór Mirosław	122
6)	Kukla Henryk Piotr	102
7)	Maroń Wiesław Kazimierz	33
8)	Michalik Jerzy	75
9)	Sopot-Zembok Barbara	63
10)	Wiktorczyk Benedykt Rafał	90
11)	Wrona Maria Teresa	168
12)	Zjawiony Wiesław	88
Lista nr 13 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe		
<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>464</u>
1)	Smok-Ptaszyńska Halina	268
2)	Zawisza Rafał	30
3)	Goszcz Grażyna	23
4)	Kołodziejczyk Ewa Anna	43
5)	Kuczera Grzegorz	80
6)	Czernecki Adam	20

ZESTAWIENIE wyników głosowania w okręgu wyborczym nr 3

Lista nr 3 Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP		
<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>110</u>
1)	Szczepańczyk Leszek	50
2)	Plewniak Mateusz	10
3)	Pastawski Józef	25
4)	Dobry Jerzy Józef	9
5)	Plewniak Adam	16

Lista nr 8 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>469</u>
1)	Gruszka Krystyna Maria	106
2)	Duda Piotr Paweł	20
3)	Lesik Tomasz Krzysztof	29
4)	Kokot Grzegorz Józef	89
5)	Gimel Krystyna Zofia	81
6)	Gibas Renata Małgorzata	21
7)	Wyrobek Andrzej Piotr	122
8)	Głogowski Adam Andrzej	1

Lista nr 10 KW Samoobrona RP

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>93</u>
1)	Cepok Jan Piotr	45
2)	Godziek Bernadeta Barbara	16
3)	Szromek Henryk Andrzej	15
4)	Pilot Bożena Jolanta	5
5)	Waleczek Nina Katarzyna	12

Lista nr 11 K.W.W. „Liga Samorządowa”

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>439</u>
1)	Szklanny Izabela Maria	19
2)	Zymańczyk Dariusz	87
3)	Kubis Jacek Damian	142
4)	Bogocz Mirosława	15
5)	Wojtasiewicz Janusz	38
6)	Czerwiński Piotr	81
7)	Rozmus Andrzej Marian	13
8)	Fiedziński Jacek	39
9)	Studnicki Andrzej Janusz	5

Lista nr 12 KWW „Ziemia Pszczyńska”

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>924</u>
1)	Furczyk Henryk	50
2)	Hlubek Jan	175
3)	Makara Aleksander	106
4)	Maławy Mariusz	42
5)	Myszor Kazimierz	142
6)	Pławecka Joanna Krystyna	153
7)	Szczotka Leszek Jacek	130
8)	Wojtanowicz Andrzej Marian	126

Lista nr 13 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>213</u>
1)	Kątny Andrzej	131
2)	Żupa Bolesław Marcin	47
3)	Bernard Adam	9
4)	Rytko Jan Stanisław	26

Lista nr 14 KWW „Mieszkańcy Piasku”

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>908</u>
1)	Faroń Tadeusz	102
2)	Marckwia Marian	129
3)	Rudka Mirosław Janusz	178

4)	Wanot Grzegorz	221
5)	Wardziak Maria	134
6)	Wójcik Adam	144

Lista nr 15 KWW Sołectwo Jankowice

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>1 001</u>
1)	Wiera Czesław Bolesław	247
2)	Dopierański Marian Antoni	24
3)	Wróbel Rafał Stanisław	31
4)	Kondzielnik Henryk	269
5)	Pitlok Czesław	43
6)	Kościelny Paweł Piotr	177
7)	Solarczyk Wiktor	170
8)	Surmiak Tadeusz	40

ZESTAWIENIE wyników głosowania w okręgu wyborczym nr 4

Lista nr 3 Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>100</u>
1)	Woźnica Jerzy	34
2)	Tylec Ewa	32
3)	Kiryk Wiktor Andrzej	18
4)	Książkiewicz Antoni	0
5)	Kast Aleksander	7
6)	Szczepańczyk Paweł	9

Lista nr 8 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>219</u>
1)	Januszewski Waldemar	83
2)	Szczygieł Tomasz Piotr	41
3)	Gaudy Zygmunt Andrzej	16
4)	Foltyn Mirosław Józef	21
5)	Kołoch Henryk Franciszek	29
6)	Komraus Ludwik	16
7)	Knieżyk Karol Antoni	13

Lista nr 10 KW Samoobrona RP

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>204</u>
1)	Waleczek Karol Wilhelm	119
2)	Król Eugeniusz Adam	11
3)	Zakrajewski Jerzy Wojciech	29
4)	Fydrich Stefan Antoni	39
5)	Sojka Krzysztof Łukasz	6

Lista nr 11 K.W.W. „Liga Samorządowa”

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>414</u>
1)	Pistelok Jerzy	88
2)	Pukocz Grzegorz	28
3)	Golek Jadwiga	142
4)	Simka Aneta	41
5)	Czerwiński Krzysztof	17
6)	Gamoń Marian Jerzy	8
7)	Pruszcz Jerzy	25
8)	Lach Joanna Jadwiga	33
9)	Losa Jacek Maksymilian	15
10)	Manowski Adam	17

Lista nr 12 KWW „Ziemia Pszczyńska”

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>679</u>
1)	Gładki Rozalia Katarzyna	106
2)	Jurczyga Michał	40
3)	Mandzik Roman	70
4)	Orlik Janusz	302
5)	Ryguła Walenty	161

Lista nr 13 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>294</u>
1)	Śmieja Ludwik Antoni	110
2)	Nowrotek Jan Eryk	61
3)	Masny Brunon Stefan	73
4)	Mikołajec Franciszek Jerzy	33
5)	Śmieja Anna Barbara	17

Lista nr 14 Komitet Wyborczy Wyborców Sołectwa Łąka

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>786</u>
1)	Jonderko Bronisław Stefan	217
2)	Bratek Anna Jadwiga	163
3)	Kostka Krzysztof	20
4)	Maślorz Zofia Magdalena	37
5)	Zmij Joachim	11
6)	Czypek Krystian Józef	338

Lista nr 15 KWW „Jedność Studzionki”

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>793</u>
1)	Brzozowski Jan	638
2)	Łakota Krzysztof	29
3)	Smolka Franciszek	38
4)	Szymonek Danuta	7
5)	Białas Jerzy	28
6)	Lipus Waldemar	40
7)	Sodzawiczny Franciszek	13

4.	Kine Anna	218
5.	Pastuszka Aleksandra Maria	197
6.	Łojewska Irena Maria	78
7.	Wawrzyczek Jolanta	227
8.	Florczak Gabriela Stanisława	82
9.	Gruszczyńska-Mych Regina Magdalena	32
10.	Baron Adam Marian	27

Lista nr 10 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>3196</u>
1.	Gembalczuk Bronisław	617
2.	Spyra Jan	370
3.	Machalica Andrzej	301
4.	Puchała Jan, Alojzy	430
5.	Kaluża Natalia	291
6.	Pabin Józef	576
7.	Sikora Teresa	98
8.	Lazar Jan Stanisław	94
9.	Sekta Tadeusz	323
10.	Masny Krystian	96

W okręgu wyborczym nr 1

Lista nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD - UP

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>777</u>
1.	Owczarek Marek Janusz	189
2.	Wróbel Franciszek	500
3.	Jurczak Robert	37
4.	Komraus Zbigniew	51

Lista nr 8 KW Samoobrona RP

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>508</u>
1.	Machalica Leokadia Anna	271
2.	Kolarczyk Halina Elżbieta	84
3.	Niezgoda Elżbieta Maria	24
4.	Lazar Arkadiusz Bronisław	88
5.	Lazarek Katarzyna Anna	41

Lista nr 9 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

<u>Suma głosów oddanych na listę wynosi</u>		<u>1726</u>
1.	Kloc Izabela Helena	570
2.	Sucha Maria Helena	119
3.	Sysoł Bronisława Helena	176

Wyniki głosowania w wyborach do Rady Powiatu Pszczyńskiego przeprowadzonych w dniu 27 października 2002r.

wybory - wyniki

Lista nr 11 KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska

Suma głosów oddanych na listę wynosi	1801
1. Lala Wojciech	366
2. Ożarowska Maria	371
3. Orlik Zygmunt Józef	281
4. Jurzykowski Romuald Leszek	227
5. Kłakus Romuald	160
6. Czembor Grzegorz	76
7. Masny Jadwiga	74
8. Sekta Katarzyna	90
9. Sodzawiczny Jacek	156

W okręgu wyborczym nr 2

Lista nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	407
1. Starzec Janusz Paweł	159
2. Nycz Tadeusz	149
3. Kowalczyk Monika	24
4. Nosal Janusz	75

Lista nr 8 KW Samoobrona RP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	227
1. Stawowy Szymon Eugeniusz	148
2. Gleńsk Tomasz Mirosław	29
3. Godziek Stanisław Jan	17
4. Czech Marek Jan	33

Lista nr 9 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

Suma głosów oddanych na listę wynosi	487
1. Famulok Emanuel Antoni	129
2. Szweda Sebastian Gabriel	60
3. Botor Bartłomiej Konrad	51
4. Gibas Marek Krystian	247

Lista nr 10 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe

Suma głosów oddanych na listę wynosi	2108
1. Czysz Józef	615
2. Bandała Barbara Elżbieta	411
3. Noga Aleksandra Cecylia	639
4. Morkisz Monika	214
5. Urbańczyk Ludwik	186
6. Urbańczyk Bogusław	43

Lista nr 11 KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska

Suma głosów oddanych na listę wynosi	1370
1. Michalik Stefan,	502
2. Hochul Mariusz	514
3. Chrostek Alojzy Aleksander	89
4. Kurek Jerzy	21
5. Śmiłek Wojciech	49
6. Limańczyk Andrzej	195

W okręgu wyborczym nr 3

Lista nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD - UP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	1546
1. Kuś-Wiktorko Anna	424
2. Michalak Alina	119
3. Kanik Marek	306
4. Ziolo Jan	69
5. Kita Kazimierz	47
6. Doliński Bogusław	45
7. Kłis Czesław	61
8. Kowalik Kazimierz	152
9. Grabowski Tadeusz	34
10. Kubica Mateusz	63
11. Wróblewska-Kubala Ewa	147
12. Śledziński Krzysztof	79

Lista nr 8 KW Samoobrona RP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	427
1. Skrobol Henryk Jan	189
2. Puchałka Jarosław Paweł	47
3. Waleczek Antoni Karol	105
4. Stawowy Eugeniusz Józef	15
5. Szromek Radosław Paweł	42
6. Godziek Andrzej Karol	29

Lista nr 9 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

Suma głosów oddanych na listę wynosi	1770
1. Lipniak Jan	268
2. Kuczka Marian Józef	734
3. Pęciak Jan	166
4. Wieczorek Przemysław Zygmunt	89
5. Grzywa Janusz Józef	148
6. Rawecka - Czernik Halina Barbara	38
7. Ryguła Józef Ignacy	142
8. Indeka Grzegorz Józef	185

Lista nr 10 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe

Suma głosów oddanych na listę wynosi	2185
1. Kasza Henryk	414
2. Szostak Krystian	594
3. Antes-Wojciechowska Irena	279
4. Wicher Andrzej	156
5. Solarska Barbara Henryka	86
6. Mrozik Marta	82
7. Fuławka Krystyna	101
8. Lesiński Andrzej Józef	60
9. Hławiczka Mieczysław	168
10. Grygier Barbara	75
11. Komraus Mariusz Zbigniew	116
12. Kochańska Czesława Maria	54

Lista nr 11 KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska

Suma głosów oddanych na listę wynosi	3028
1. Spyra Aleksander	740
2. Rajwa Tadeusz	283
3. Dusza Maciej	201
4. Ryguła Zygmunt	208
5. Łebecki Zbigniew	388
6. Piekarski Jerzy Jan	80
7. Wiktorycz Witold	242

8. Niesyto Tomasz	198
9. Dyrda Renata	161
10. Motyka Henryk	100
11. Mikołajec Wojciech	206
12. Witoszek Bogusław	221

W okręgu wyborczym nr 4

Lista nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD - UP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	380
1. Reguła Wojciech	149
2. Zemlak Wiesław	57
3. Kaczyńska-Kapusta Maria	15
4. Piech Józef	67
5. Pipska Krystyna Helena	27
6. Świerczyński Edward	5
7. Kozak Henryk	22
8. Kuś Łukasz	27
9. Kitta Antoni	11

Lista nr 8 KW Samoobrona RP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	437
1. Kolarczyk Roman Marek	155
2. Goraus Józef Ludwik	133
3. Flis Marcin Tomasz	114
4. Gleńsk Józef Ludwik	12
5. Salamon Kamila Stanisława	23

Lista nr 9 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

Suma głosów oddanych na listę wynosi	756
1. Boba Bogumiła Maria	357
2. Wojna Helena Maria	23
3. Caputa Krzysztof	166
4. Nowaczyk Tomasz Zdzisław	113
5. Czerwionka Grażyna Barbara	18
6. Ziebur Piotr Ignacy	14
7. Kobiór Sylwester Jan	65

Lista nr 10 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe

Suma głosów oddanych na listę wynosi	2463
1. Tetla Józef	559
2. Harazin Ryszard Józef	312
3. Wydra Józef	273
4. Pastor Kazimierz Franciszek	387
5. Wrońska Zenobia	336
6. Kuboszek Marian	107
7. Żyła Tadeusz	197
8. Mol Piotr Józef	142
9. Lazarek Józef Franciszek	58
10. Pieczka Józef	92

Lista nr 11 KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska

Suma głosów oddanych na listę wynosi	3510
1. Kowalski Sławomir Stanisław	655
2. Ziebur Paweł Stanisław	213
3. Jeleń Zygmunt Szczepan	939
4. Kubis Marian	281
5. Szuster Józef Franciszek	371
6. Fabian Marian	243
7. Kurtok Ryszard	419
8. Indeka Jacek	252
9. Wojciech Janina Róża	88
10. Wąsik Józef Mirosław	49

W okręgu wyborczym nr 5

Lista nr 3 - Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD - UP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	838
1. Klima Wioleta	239
2. Abramczyk Józef	261
3. Gałuszka Jan	156
4. Matek Bogdan	79
5. Zajączkowski Marek	28
6. Kocur Henryk	18
7. Hanzlik Lidia	24
8. Walek Czesław	33

Lista nr 8 KW Samoobrona RP

Suma głosów oddanych na listę wynosi	445
1. Tokarczyk Jan	218
2. Siakała Zygmunt Jerzy	29
3. Niezgoda Krzysztof Bernard	60
4. Podbiół Antoni Franciszek	9
5. Podruczny Michał	76
6. Puchałka Barbara Ewa	53

Lista nr 9 KWW Rodzina, Wspólnota, Sprawiedliwość

Suma głosów oddanych na listę wynosi	700
1. Pisarek Helena Maria	409
2. Hławiczka Jerzy Lech	32
3. Zelner Kazimierz Tadeusz	66
4. Skórzański Bogusław	45
5. Lasek Jolanta Barbara	78
6. Szylder Grzegorz Jan	70

Lista nr 10 KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe

Suma głosów oddanych na listę wynosi	1811
1. Witosza Grzegorz Florian	338
2. Zachraj Jan Jerzy	425
3. Wcisło Piotr	364
4. Gruszka Franciszek Jan	131
5. Niezgoda Franciszek	386
6. Bogocz Bogdan Paweł	27
7. Kluź Helena	61
8. Słowińska Joanna Julia	79

Lista nr 11 KWW Samorządna Ziemia Pszczyńska

Suma głosów oddanych na listę wynosi	1185
1. Nogły Grzegorz Gabriel	244
2. Herman Damian	204
3. Stachowicz Franciszek	170
4. Mężyk Henryk Tomasz	62
5. Tomala Piotr Jan	208
6. Kielkowski Ferdynand	187
7. Pękal Piotr	110

BRAAS POLSKA

super oferta

Dachówka Grecka



Jankowice, ul. Żubrów 42
tel. /fax (032) 211 51 82 211 54 51

43-200 Pszczyna, ul. Zdrojowa 68
tel. (032) 210 16 93

MATERIAŁY
BUDOWLANE

0,98
zł/szt



TERCA

2,24
zł/szt



Roben

Jesienna
PROMOCJA
u Marciniaka

PRO
DACH

1,99
zł/szt



2,45
zł/szt

Cena dotyczy pustaka AM 30x25x22

CENY NIE ZAWIERAJĄ PODATKU VAT

PORADNIK
INTERFACH

studio dekoral

PSZCZYNA, UL. KORCZAKA 2 TEL. 2101006
zapraszamy w godz. 7.00-17.00

Czym pomalować zacieki i plamy?

RENOSTYL farba akrylowa izolująca do renowacji wnętrz

Przeznaczona do malowania i renowacji ścian i sufitów, różnego rodzaju podłoży mineralnych: tynk, gips, beton, płyty gips-kart. RENOSTYL ma charakter farby zarówno podkładowej izolującej i wzmacniającej podłoże, jak również nawierzchniowej.

Szczególnie polecana do wnętrz: kościoły, sale, muzea, restauracje oraz łazienki, kuchnie, pływalnie, pralnie.

Zalety:

- izoluje różnego typu zabrudzenia (np. po zaciekach Wodnych, sadzy, tłuszczach, plamach nikotynowych, oleju
- trwale zabezpiecza przed rozwojem grzybów pleśniowych
- duża odporność na podłoża alkaliczne
- doskonała przyczepność do słabych podłoży
- pozwala na „oddychanie” pomalowanych ścian
- posiada niezwykle dużą siłę krycia

Sposób stosowania:

Stosować bezpośrednio na zabrudzenia, po uprzednim usunięciu luźnych części sadzy lub łuszczącego się podłoża. Powierzchnie zagrzybione należy oczyścić środkiem do dezynfekcji i wysuszyć. Malować w temp. +5 do 30° C.



Szczegółowe informacje w Studio Dekor - ZAPRASZAMY!

Oferta dla profesjonalistów i amatorów:

- mieszalniki farb
- kolorowe inspiracje (dobry wybór przy dobrej kawie)
- atrakcyjne promocje
- fachowy personel
- pełna gama farb
- akcesoria malarskie
- realizacja farb specjalistycznych
- wybrane produkty innych producentów

KUPON NIESPODZIANKA - PRZY ZAKUPIE FARB DEKORAL
ponad 5000 kolorów



Folklor górá!

Udany był tegoroczny sezon dla Zespołu Pieśni i Tańca „Rudołtowice”.

Zespół trzykrotnie uczestniczył w wojewódzkich przeglądach zespołów folklorystycznych: w Zebrzydowicach, w Chorzowie i w Brennej – plasując się każdorazowo w trójce najlepszych. Prezentowany program podobał się nie tylko jurorom, ale także publiczności.

Kierownikiem zespołu jest niezmiennie od kilkunastu lat Halina Czernik-Rawecka, a opiekunem Genowefa Przewoźnik. Do ostatniego programu zaangażowano także dzieci - uczniów Szkoły Podstawowej nr 7 w Ćwiklicach, których do wspólnych występów pomogła przygotować Renata Nowok. Wszak Rudołtowice i Ćwiklice są jedną parafią.

W dniach 4-6 października zespół uczestniczył jako reprezentant śląskie-



Zespół w komplecie

go folkloru w międzynarodowym festiwalu „Tęcza Polska” w Polanicy Zdroju.

(r)



Zmęczoną mamę trzeba dowieźć do autobusu



Jeszcze chwila i wychodzimy na scenę



Sympatyczna polka sik

Jeszcze tylko pamiątkowe zdjęcie i wracamy do domu



Rozpoczynamy piosenką Czyż to poleczko...



Po występie najlepiej smakuje zimne piwko

Wielki Mały Książę

Stałam za kurtyną, zaciskając kurczowo palce na jej brzegu. Trema zbierała swoje żniwo, choć to nie ja przecież miałam za chwilę wygłosić pierwszą kwestię. Zza zielonkawego, połyskliwego materiału dochodziły stłumione odgłosy przesuwanych krzesel, wyciszonych rozmów i otwieranych drzwi.

Tu, w krainie teatralnej ułudy panował już całkowity spokój. Tylko skupione, ale pełne niepewności spojrzenia młodych aktorów przypominały, że wkrótce czeka ich zadanie nie lada. Zabiorą swoich gości do krainy Małego Księcia - miejsca, gdzie przekonać się można, że „dobrze widzi się



Scena finałowa

aby poznać się lepiej, docenić wzajemnie talenty i wysiłek wkładany w tworzenie nowych jakości. Po to, aby poznać lepiej siebie. Zatem, kiedy kierujący Warsztatami ks. Zdzisław Tomziński, były katecheta „Chrobrego”, zaproponował nam - nauczycielom i uczniom Liceum, tak nowatorskie działanie artystyczne, bez najmniejszego choćby wahania zdecydowaliśmy się podjąć wyzwanie - „robimy prawdziwy teatr„!

Jaką wybraliśmy sztukę? To proste. Taką, która odkrywa

piękno przyjaźni, mówi o wrażliwości na potrzeby innych, wierzy w moc dobra i miłości. A jest przy tym baśniową opowieścią o małym, zagubionym chłopcu, poznającym prawa naszego, nie zawsze najmiędszego świata. Nasz wybór padł zatem na „Małego Księcia”. Była późna jesień ubiegłego roku. Rozpoczęły się pierwsze spotkania... Grupa uczniów klasy 4c, pod opieką swojej wychowawczyni, pani Barbary

Wawrzyczek, odwiedzała swoich kolegów z Warsztatów co tydzień, pracując nad przygotowaniem tekstu. Najważniejszą jednak wartością tych wstępnych spotkań była możliwość wzajemnego poznania się. Z tygodnia na tydzień nasi aktorzy bardziej sobie ufali i darzyli się coraz większą sympatią. Czekaliśmy na te dni, wiedząc, że już przy drzwiach Warsztatów czekać będą nasi przyjaciele i ciepłe słowa: „Fajnie, że przyszliście”.

Mijał czas i zbliżała się nasza wielka premiera. Ćwiczyliśmy intensywnie, powtarzając każdą scenę niezliczoną ilość razy. Liczył się każdy gest, każde

ki znanej piosenki o Małym Księciu. Obok mnie osoby, z którymi dzieliłam radość i trud przygotowania spektaklu: pani Barbara Wawrzyczek i pani Barbara Prządka, która tak gościnnie przyjmowała nas co tydzień w progach swojej pracowni. Patrzę na aktorów - to samo skupienie, niepokój i oczekiwanie. Niektórzy trzymają się za ręce. Wiadomo, jak to przyjaciele. Przemyka mi przez myśl, że niezależnie od końcowego efektu właśnie to liczy się najbardziej. Ci młodzi ludzie, którzy być może nigdy nie mieli okazji poznać się, uszanować swojej inności i docenić wartości, dziś czują się jednym zgranym zespołem.

Odstaniam kurtynę i niepokój znika. Zostaje podziw. Widzę na scenie nasze spełnione marzenia, spontaniczność i zdyscyplinowanie, opanowanie tekstu i wycucie swojej roli. Podopieczni Warsztatów i uczniowie pszczyńskiego Liceum opowiadają historię poszukiwania przyjaźni i zrozumienia najważniejszej prawdy, która życie czyni znośniejszym - prawdy o primacie serca nad smętnym racjonalizmem. Bowiem wbrew pozorom to widzenie sercem pozwala zrozumieć więcej. Finał. Zasłaniam kurtynę, ale czynię to z wyraźnym trudem. Niełatwo bowiem zapanować nad radością artystów, spontanicznie cieszących się z udanego występu. Dziękują sobie wzajemnie, wiedząc, że tego sukcesu nie byłoby



Czesiu Kucharski jako Król

tylko sercem”. Przekonali się o tym sami. A było to tak...

Od wielu już lat żyli w przyjaźni podopieczni Warsztatów Terapii Zajęciowej w Starej Wsi i uczniowie Liceum Ogólnokształcącego im. Bolesława Chrobrego. Spotykali się okazjonalnie, okazywali sobie pomoc i składali świąteczne życzenia. Nurtowała ich jednak myśl, że przecież można by pójść w tej współpracy jeszcze dalej. Po co? Choćby po to,



Aktorzy i ich opiekunowie: B. Wawrzyczek, B. Prządka, M. Lubecka

słowo. Praca wymagająca ogromnego wysiłku i koncentracji dawała coraz lepsze efekty. Uczniowie zadbali o autorską, specjalnie na tę okazję przygotowaną muzykę, a pracownicy Warsztatów zaprojektowali i wykonali rewelacyjną wręcz scenografię. Piękna sala gimnastyczna ośrodka przeistoczyła się dzięki temu w zaczarowany świat, po którym podróżuje Mały Książę.

I wreszcie nadszedł nasz wielki dzień. Zza kurtyny dochodzą słowa powitania, które ks. Zdzisław Tomziński, Kierownik Warsztatów, kieruje do przybyłych dostojnych Gości, Rodziców, Pracowników i Podopiecznych zgromadzonych na sali. Oklaski i pierwsze dźwię-

bez ich wspólnego działania. A poza tym, oni po prostu się lubią. I to jest sukces największy.

Jeszcze brawa, gratulacje, kwiaty, uśmiechy, podziękowania. Tak kończą się dobre baśnie. Tylko, że nasza wydarzyła się naprawdę, 16 października i wcale nie zamierzamy jej kończyć, wręcz przeciwnie. Ten niezwykły integracyjny teatr chce grać dalej. Sympatia, z którą się spotkaliśmy, pozwala wierzyć, że stanie się to faktem. A pisząca te słowa, wyrażając wdzięczność za możliwość zdobycia tak wartościowego doświadczenia, ma nadzieję spisania swych wrażeń z kolejnej premiery.

Mirella Lubecka



„Mały Książę” (Maciej Glinianowicz) i „Pijak” (Paweł Kucharski)

Reklama w „Głosie Pszczyńskim” 1,50 zł/cm²

SZKOŁA JĘZYKA ANGIELSKIEGO



JĘZYK
ANGIELSKI

8 zł
ZA JEDNĄ LEKCJĘ

- Metoda Callana
- Grupy do 10 osób
- Zajęcia także w weekendy

DISTRICT

Zapisy w poniedziałki i środy od 16.00 - 19.00 w sekretariacie szkoły:
Pszczyna, ul. Bogedaina 16 (budynek PTTK, pok. 111).
Przyjdź! Wyjaśnimy wszelkie Twoje wątpliwości! Zapraszamy!



biuro
informacji
turystycznej
PSZCZYNA



Wszystko o Pszczynie:



Grafiki

Albumy, foldery i opracowania

Prezentacje multimedialne

Nagrania pszczyńskich wykonawców

Koszulki

Puzzle

Widokówki (Pszczyna dawniej i dziś)



Brama Wybrańców 1, tel.: 212 99 99

JUKO
INTERNATIONAL

poligrafia

skład komputerowy:

gazety
książki
foldery
ulotki

Uwaga!
skład na miejscu
u klienta!

tel. 607-10-35-34

e-mail: juko5@wp.pl



megawit

Jankowice, ul. Żubrów 42

tel. /fax (032) 211 51 82 211 54 51

**wielka promocja
na okna
pcv i drewniane**

KBE
SYSTEMY OKIENNE

**WINK
HAUS**

Okucia do okien
i drzwi

Winkhaus Polska

- rabat **30%**
- przy zakupie okien
wczasy gratis
- rewelacyjna cena
na okno dwuskrzydłowe
o wymiarach 1465x1435
570 zł brutto

Rehabilitacja w Goczałkowicach

Chcemy żeby ludzie wiedzieli, że jest ktoś taki. Ktoś, kto pomaga ludziom takim jak my – „sercowcom”, po zawałach, bajpasach, że wyciąga nas znad grobów, i że robi to za darmo – mówi 64-letni Krzysztof, mieszkaniec Pszczyny. Krzysztof przeszedł już dwa zawały, ale teraz, jak mówi, czuje się bardzo dobrze.

To dlatego przywiózł mnie do Ośrodka Reumatologiczno-Rehabilitacyjnego w Goczałkowicach-Zdroju na zajęcia swoje i swoich kolegów cierpiących na sercowe dolegliwości.

Recepta na zdrowie: wysiłek kontrolowany

Trzydziestkę panów w różnym wieku, pracujących na różnych stanowiskach, mieszkańców Pszczyny, Czecho-
wicz, Brzeszcz i okolicznych miejscowości, którzy spotykają się w goczałkowickim uzdrowisku, łączy jedno: kłopoty z sercem. Jak to się stało, że znaleźli się nie na szpitalnej, a gimnastycznej sali goczałkowickiego ośrodka? *To wszystko jest wina naszego doktora, który powiedział nam: chcesz żyć, to idź na salę, jeśli nie, to do szpitala i na rentę* – odpowiada krótko i zwięźle Tadeusz (także mieszkaniec Pszczyny) i dodaje: *ja pętałem się tutaj już od wielu lat, uciekając na nogach przed zawałem*.

Uciekać na nogach przed zawałem i dzięki wysiłkowi fizycznemu osiągać zdrowie doradził swoim pacjentom doktor Marek Kanik. Doktor Kanik pracował 30 lat na reanimacji w Pszczynie. *Przywozili do nas ludzi, którzy nic nie robili ze sobą, nie leczyli się, albo robili to źle. Dlatego we dwójkę z Tadeuszem postanowiliśmy zapobiegać chorobom serca, zamiast je leczyć*. Tadeusz Raszka to długoletni rehabilitant goczałkowickiego ośrodka. Jego do zainteresowania się profilaktyką sercowych chorób skłoniły osobiste doświadczenia, przeszedł zawał. Teraz z przekonaniem mówi: *jeżeli mamy człowieka, którego goni zawał, który ma zaawansowaną chorobę niedokrwienną serca, to możemy go z tego wyciągnąć*. Jak? Przez wysiłek kontrolowany. Bo wysiłek, to zdaniem Marka Kanika i Tadeusza Raszki, klucz do zdrowia. Nie ruch, tylko WYSIŁEK. *Można całymi miesiącami spacerować po parku i po drodze umrzeć na zawał* – twierdzi go-

czółkowicki rehabilitant. *Jeśli pani wychodzi regularnie na trzecie piętro, to wyjście na drugie nie jest dla pani problemem. Ale, jak będzie pani musiała wyjść na piąte piętro, to już będzie pani miała zadyszkę. Bo pani nie trenuje* – przekonuje doktor Kanik. Mnie przekonał. I, co ważniejsze, swoich pacjentów również. Sama widziałam jak dzielnie ćwiczyli przez całą godzinę na sali gimnastycznej.

Zajęcia rozpoczęły się od spacerowania wokół sali, potem bieganie, a na końcu ćwiczenia przy drabinkach. Biegają i intensywnie ćwiczą nawet ci, którzy przeszli cztery zawały. Nie boją się, bo nad ich tętnem czuwa doktor. Co rusz „wyciąga” z grupy ćwiczących osobę, która – jego zdaniem – przekroczyła swoje możliwości: osłuchuje, bada puls. Podbiega do mnie jeden z uczestników zajęć, *gdyby nie było tutaj doktora, byłoby nas o połowę mniej, wielu nie miałoby odwagi na przykład biec przez 20 minut* – przyznaje. Na sali ćwiczą 40-latkowie, ale i dużo starsi, najstarszy ma 71 lat. Zdecydowana większość z nich jest po bajpasach, ale są też cierpiący na chorobę niedokrwienną serca, ludzie po incydentach wieńcowych. Dlatego każdy z nich wykonuje „swój” trening, to znaczy taką serię ćwiczeń, których intensywność została indywidualnie określona na podstawie badań wydolnościowych.

Po ćwiczeniach na sali przychodzi czas na basen, hydromasaże i saunę. Niektórzy jeżdżą jeszcze na rowerach i biegają w terenie. Ale to wszystko dałoby niewielki efekt, gdyby uczestnicy tych zajęć o swojej rehabilitacji zapomnieli po przybyciu do domów. *Trzeba zabrać koryto* – stwierdza dosadnie ponad 60-letni Tadeusz – *jesteśmy co jakiś czas ważeni i dostajemy straszliwą burę, jeśli przybie-*

ramy na masie. Inny słowy, konieczna jest odpowiednia dieta. *Unikam potraw, które zawierają cholesterol* – mówi Krzysztof – *nie jem wieprzowiny, o golonku przypominam sobie raz na pół roku. Przeważnie jem drób, cielęcinę, mięso z indyka, ale nie smażone tylko duszone, no i warzywa oraz owoce. Jak tutaj przyszedłem, to ważyłem 88 kilogramów, przy moim wzroście! Wyobraża sobie pani takiego potwora? – zapytuje mnie Tadeusz. Teraz waży dużo mniej i czuje się dobrze, a gdy po raz pierwszy przyjechał do Goczałkowic na zajęcia, groził mu zawał serca. Przychodzi tu już 16 lat, ale „doktorów” to nie dziwi. W grę wchodzi przecież dobre samopoczucie, odpowiednia kondycja, a proces przywracania zdrowia trwa tak długo, jak proces degeneracji organizmu czyli jeżeli ktoś pracował na zawał trzy czy pięć lat, to tyle samo musi „wychodzić” – twierdzi Tadeusz Raszka. Ze swoimi podopiecznymi jest na „ty”, tworzą zwartą, dobrze rozumiejącą się grupę ludzi.*

Spotykają się w goczałkowickim ośrodku dwa razy w tygodniu. Najdłużej przychodzący na zajęcia Tadeusz został obwołany przez swoich kolegów „prezesem”. *Dlaczego? Zajmuję się buchalterią. To wszystko kosztuje* – mówi – *musimy zapłacić za wynajem sali, oświetlenie itd.. Miesięczna składka egzekwowana przez Tadeusza to 50 złotych*. Prowadzący zajęcia Marek Kanik i Tadeusz Raszka pracują ze swoimi pacjentami za darmo, „honorowo” jak mówią. Realizowany w Goczałkowicach program rehabilitacji osób chorujących na serce to ich autorskie dzieło. *Wcześniej rehabilitacja w kardiologii polegała na machaniu rękami i oddychaniu, my wprowadziliśmy do tego prawdziwy wysiłek* – wyjaśnia Raszka.

Rozwój medycyny poszedł w złym kierunku, w kierunku leczenia. *Lekarze profesorowie czekają na ERKI, kiedy helikopter z sercem do przeszczepu lądduje, to medialnie jest świetna akcja. Natomiast robota u podstaw, dzięki której ludzie do tych karet i szpitali nie trafiają nie jest błyskotliwa. Ale przyszłość jest właśnie w profilaktyce, w tym żeby ludzie uwierzyli, że nie spacer jest ważny tylko wysiłek, „przypocenie” pleców, które zapobiega zawałom* – mówią Kanik i Raszka. *Jednak nasi profesorowie twierdzą, że rehabilitacja polega na machaniu rękami, to pomyłka. Rehabilitacja w kardiologii polega na wysiłkach, kontrolowanych, z odpowiednio wzrastającym natężeniem* – twierdzi magister rehabilitacji rodem z Goczałkowic.

Przez 16 lat „honorowej” działalności spółki Kanik-Raszka przewinęło się przez goczałkowicki ośrodek ponad 500 chorych. Osoby te osiągnęły pod okiem swoich rehabilitantów, na sali gimnastycznej i basenie, zadowalający poziom sprawności unikając pobytu w szpitalu. Obecnie w Goczałkowicach ćwiczy 32 pacjentów doktora Kanika, którzy dochodzą do zdrowia nie tylko dzięki lekom, ale również dzięki „wysiłkom kontrolowanym”. Czy osoby po incydencie wieńcowym lub nim zagrożone mogą się do Goczałkowic zgłosić? Niestety nie. *Sami we dwójkę jesteśmy w stanie, po naszej pracy, pomóc tylko tej grupie* – mówi Marek Kanik.

Dodajmy, że Śląska Kasa Chorych finansowaniem autorskiego programu rehabilitacji kardiologicznej opracowanego i wdrożonego przez dwójkę mieszkańców Goczałkowic, nie jest zainteresowana.

Iza Janoszek

Kiedyś będziemy radnymi

W ramach lekcji o administracji lokalnej VI-
klasiści ze Szkoły
Podstawowej nr 1 odwiedzili
Urząd Miasta i Gminy w
Pszczynie.

Edukacja w szóstej klasie szkoły podstawowej na lekcjach przyrody między innymi obejmuje wiadomości dotyczące podziału administracyjnego Polski, a także organizacji władzy publicznej. Najbardziej efektywna jest wiedza praktyczna. Jeszcze bardziej, gdy jest pożyteczna i budzi ciekawość. Toteż wychowawczynie klas szóstych z SP 1 (panie: K. Klemens, M. Gnyp, E. Skotnica i O. Baksik) postanowiły swym wychowankom na żywo przeprowadzić lekcję o tej tematyce. W tym celu wspólnie odwiedzili pszczyński ratusz – siedzibę lokal-



nej władzy samorządowej. Spotkanie w urzędzie zaaranżowały panie „urzędniczki”, a zarazem nasze mamy – Teresa Buczak i Grażyna Jeske. Panie wprowadzi-

ły uczniów do ratuszowej sali obrad, gdzie szóstkłasiści mogli wczuć się w rolę przyszłych radnych. Pani Buczak krótko nakreśliła historię pięknego psz-

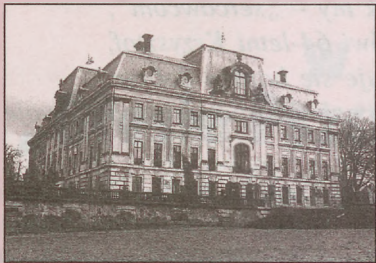
czyńskiego ratusza. O pracy burmistrza, zarządu miasta i radnych opowiedział sam sekretarz gminy pan Wojciech Miłkołajec. Po wykładzie pan sekretarz zachęcił słuchaczy do dyskusji. Jeden z uczniów np. poddał pod wątpliwość „zabieranie” ziemi pod planowaną drogę – obwodnicę Pszczyny, jako czyn wielce nieekologiczny. Nie łatwo było panu sekretarzowi wytłumaczyć uczniom nadrzędny cel budowy drogi nad racjami ekologii. Tu niezbędne okazały się panie nauczycielki.

„Przyszli radni”, ku ich zadowoleniu, na zakończenie zostali obdarowani folderami, mapami i publikacjami o Pszczynie.

Myszę, że zetknięcie się uczniów z zarządzaniem w ich małej Ojczyźnie, to był dobry przyczynek w wychowaniu do społeczeństwa obywatelskiego.

Olga Baksik

MUZEA

**Muzeum Zamkowe**

tel. 210-30-37, fax. 449-03-33

Muzeum Zamkowe w Pszczynie uprzejmie informuje, że w okresie od 1 listopada do 15 grudnia 2002 r. Muzeum będzie czynne w sposób następujący:

	kasa czynna	
Poniedziałki - nieczynne		
Wtorki - od 11.00 – 15.00	10.00 – 14.00	
Środy - od 9.00 – 16.00	9.00 – 15.00	
Czwartki - od 9.00 – 15.00	9.00 – 14.00	
Piątki - od 9.00 – 15.00	9.00 – 14.00	
Soboty - od 10.00 – 15.00	10.00 – 14.00	
Niedziele i święta		
- od 10.00 – 16.00	10.00 – 15.00	

Ostatni zwiedzający wchodzi do Muzeum na godzinę przed zamknięciem ekspozycji. Wycieczki należy zgłaszać: tel. 032/210 30 37. Dnia 1 i 11 listopada Muzeum Zamkowe będzie nieczynne.

**Skansen „Zagroda Wsi Pszczyńskiej”**

park etnograficzny – ul. Parkowa, tel. 210 22 13.

**Regionalne Muzeum Prasy i Drukarni Śląskiego**
czyli prasa śląska

w przekroju historycznym
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13

**Izba Telemanna**

sala muzyki i poezji
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13
Zwiedzanie możliwe po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu.

Wspomnienia absolwentów LO im. Bolesława Chrobrego w Pszczynie

Liceum... ? to były najpiękniejsze lata w moim życiu! (II)

Absolwenci Chrobrego wspominają swoją byłą szkołę nadzwyczaj ciepło. Chociaż wiele osób mówiło, że było dużo nauki i, że nauczyciele nie dawali uczniom spokoju, to były to dla wszystkich najwspanialsze lata życia.

Grono pedagogiczne LO, według moich rozmówców, przygotowało ich do dalszego życia i było wzorem do naśladowania.

To co przeżyłem w tej szkole było niepowtarzalne, jednorazowe. Zresztą w tym czasie kiedy człowiek się uczy, kiedy jest chłonny na wiedzę, to z reguły ma się pstro w głowie. Właśnie tutaj realizowało się te szalone pomysły. Spotykało się z kolegami i wszystko co mogło dotyczyć tych młodzieńczych, szalonych lat, to dotyczyło szkoły - powiedział Zdzisław Adamczyk.

Jerzy Kolibacz: Zauważyłem tu wiele pozytywnych zmian, ale jest wiele rzeczy, które się nie zmieniły i to bardzo mnie cieszy. Czas spędzony w liceum był dla mnie najpiękniejszym okresem w życiu. Dzisiaj spotkałem już kilka osób z mojej byłej klasy. Razem jest nas chyba ośmiu.



Józef Czyż: *Zakończyłem szkołę w 1976 roku. Mury szkoły się nie zmieniły, myślę że atmosfera również, natomiast my, byli uczniowie postarzelismy się. Byłem 10 lat temu na zjeździe. Żałuję, że dzisiaj z mojego rocznika jestem sam. Widocznie pozostał brak czasu i chęci. Sądzę, że jeżeli zostaną zorganizowane kolejne rocznice to powinny one zostać bardziej rozreklamowane, może wtedy przybędzie więcej absolwentów.*



Edyta Wojciech: *Wspominam ten okres na pewno jako 4 lata bardzo pożytecznie spędzonego czasu, zarówno jeżeli chodzi o naukę, jak i nawiązane przyjaźnie. Przyjaźnie, z których wiele trwa aż do dziś. Nigdzie nie poznałam tak wielu wspólnych*

ludzi, wcale nie na studiach, ale właśnie w tej szkole. To również okres, który przygotował mnie do przyszłych studiów, pracy i w ogóle do dorosłego życia.

Barbara Czyrwik, Jolanta Czyrwik, Bernadeta Norek i Joanna Szymczak: *Uczęszczaliśmy do Chrobrego w latach 1975-1979. Za naszych czasów uczyla tu fran-*



cuskiego pani Pośpiech, bracia Kiełochowie biologii i fizyki - byli to niezapomniani nauczyciele, którym dużo zawdzięczamy. Naszą wychowawczynią była pani Gazda. Szkołę wspominamy bardzo dobrze, wiele się tutaj nauczyliśmy. Mamy do niej ogromny sentyment, dlatego też przyszliśmy dzisiaj na zjazd absolwentów.

Wysłuchała: Kasia Ożanna

KONKURS

Czekamy przez cały rok na Boże Świąta z Dzieciątkiem, Opatkiem, a potem znów...

Miejsko-Powiatowa Biblioteka Publiczna w Pszczynie i „Głos Pszczyński” ogłaszają konkurs plastyczny na projekt kartki z okazji świąt Bożego Narodzenia.

Technika wykonania kartki dowolna. Maksymalny format A 5.

Konkurs przeprowadzony zostanie w dwóch grupach wiekowych:

I grupa do lat 13;
II grupa od lat 14;

Prace należy składać do 30 listopada w Miejsko-Powiatowej Bibliotece Publicznej w Pszczynie, ul. Piastowska 1 lub w redakcji „Głosu Pszczyńskiego”, ul. Zdrowia 4.

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi w miesiącu grudniu.

Dla zwycięzców przewidziano atrakcyjne nagrody rzeczowe. Nagrodą główną jest plecak.

Najładniejsze kartki zostaną zaprezentowane na łamach „Głosu” w wydaniu świątecznym.

Organizatorzy proszą o podanie następujących danych: imię, nazwisko, adres, wiek.

R E K L A M A

RADIO MEGA FM gra najlepszą muzykę.

Czy myślałeś kiedyś o tym?

Na wakacyjnych szlakach

Podczas letnich wakacji dzieci i młodzież z gminy Pszczyna wyjechały na kolonie, które zorganizował Pszczyński Zarząd Edukacji przy współudziale niektórych szkół.

Na pięciu turnusach kolonijnych – na Mazurach, w Bieszczadach i nad morzem – przebywało łącznie 421 dzieci, w tym 30-stu wychowanków Świetlicy Profilaktyczno-Wychowawczej oraz 15-stu wychowanków Świetlicy Socjoterapeutycznej przy Parafii Podwyższenia Krzyża Św. w Pszczynie.

Wypoczynek w Bieszczadach został podzielony na dwa trzynastodniowe turnusy w których uczestniczyło w sumie 88 uczniów. Odpłatność od jednego uczestnika wynosiła 400 zł. Kierownikami turnusów byli: Jolanta Rudka – dyrektorka Szkoły Podstawowej nr 10 w Piasku oraz Damian Cieszewski – dyrektor Szkoły Podstawowej nr 13 w Wiśle Małej.

Dzieci zakwaterowane były w Szkole Podstawowej w Wołkowyji, malowniczej miejscowości położonej nad brzegiem Zalewu Solińskiego. Podczas pobytu uczestnicy kolonii wypoczywali i podziwiali dziewicze tereny Bieszczad. Bliskość wody i słoneczna pogoda sprzyjały plażowaniu na kąpieliskach w Wołkowyji, Polańczyku i nad Jeziorem

wej mogli zwiedzać okolice podczas wycieczek rowerowych, m.in. rezerwat Sine Wiry. Koloniści wykazali się wspaniałą formą podczas górskich wędrówek. Wędrowali przez Połoninę Wetlińską i zdobyli najwyższy bieszczadzki szczyt - Tarnicę. Zwiedzili: największy polski skansen w Sanoku, klasztor

ry uatrakcyjnione były ogniskami, na których koloniści przy gitarze i piosence turystycznej świetnie się bawili.

W Ustce zaś zorganizowano obóz rekreacyjno – sportowy dla 190 – osobowej grupy uczniów szkół podstawowych i gimnazjów. Kierownikiem i głównym organizatorem obozu była Małgorzata Spocińska – dyrektorka Szkoły Podstawowej nr 9 w Łące.

Uczestnicy zakwaterowani byli w Szkole Podstawowej w Ustce, a do ich dyspozycji była hala sportowa, sala gimnastyczna i siłownia. Celem obozu było zorganizowanie dzieciom i młodzieży czynnego wypoczynku. Dlatego też



Okartowo

Piękna, słoneczna pogoda umożliwiała uczestnikom korzystanie z kąpeli w Jeziorach Śniadry i Orzysz. Oprócz uciech wodnych koloniści odbyli wiele wycieczek. Zwiedzili: Park Dzikich Zwierząt w Kadzidłowie, znajdujący się na terenie Puszczy Piskiej, skansen Galindów – „Mazurski Eden”, klasztor z

XVII wieku w Świętej Lipce i wysłuchali koncertu organowego. Ponadto zwiedzili piękny zamek w Reszlu, obejrzeni byli kwaterę wojenną Hitlera „Wilczy Szaniec” w Gierłowie, odbyli autokarową wycieczkę wokół Jeziora Śniadry, rejs statkiem WOPR-u po Jeziorze Tyrkło, spacer do szkółki leśnej w Jeleniej Górze.

Oprócz wycieczek organizowano wiele rozgrywek sportowych: dwa ognie, tenis stołowy, piłka nożna, piłka siatkowa, badminton i inne.

Kierownicy i wychowawcy wszystkich turnusów kolonijnych organizowali kolonistom ponadto ogniska, dyskoteki, oraz wiele konkursów, które kończyło wręczaniem nagród i dyplomów. Na zakończenie każdy uczestnik, w zależności od turnusu, otrzymał pamiątkę z kolonii, bądź to album, bądź też zdjęcia.

Uczestnicy kolonii powrócili uśmiechnięci, zadowoleni, opaleni. Pozawierali nowe przyjaźnie, przeżyli mnóstwo wrażeń i przygód, na które czekają znów za rok.

*Pszczyński Zarząd Edukacji
oprac. Joanna Prządka*



Rzucewo

w Komańczy, cmentarz żołnierzy w Baligródzie, dworek Marii Konopnickiej w Żarnowcu i Muzeum Naftownictwa w Bóbrce. Na koloniach nie zabrakło licznych rozgrywek sportowych.

Wypoczynek nad morzem zorganizowano w dwóch miejscowościach: w Rzućwie (odpłatność 530 zł) oraz w Ustce (odpłatność 530 zł).

Kolonia w Rzućwie, nad Zatoką Pucką, prowadzona była przez dyrektorkę Publicznego Gimnazjum nr 1 – Renatę Dyrde. W turnusie uczestniczyło 81 uczniów szkół podstawowych i gimnazjów, którzy zakwaterowani byli w internacie zespołu szkół, usytuowanym w pięknym parku. Uczestnikom przygotowano wiele atrakcji. Oprócz zajęć rekreacyjno – sportowych, gier terenowych z busolą i kompasem, koloniści zwiedzali: porty

w Gdyni i Gdańsku, Półwysep Helski, Trójmiasto, Puck, Jastrzębią Górę i Władysławowo. Upalne lato sprzyjało kąpielom morskim i słonecznym. Wieczor-



Uczestnicy turnusu nad zaporą Solina

program skupiał się przede wszystkim na organizacji zajęć sportowo – rekreacyjnych, a były to: turnieje zespołowych gier sportowych we wszystkich grupach wiekowych, zawody lekkoatletyczne, turniej tenisa stołowego, drużynowe zawody gier i zabaw sportowych, a także treningi koszykarskie.

Uczestnicy obozu mieli okazję wypłynąć w rejs po morzu „Wikingiem” oraz mogli skorzystać ze spływu kajakowego rzeką Słupią.

Podczas ostatniego turnusu kolonijnego 62-je dzieci przebywało na Mazurach, w miejscowości Okartowo nad Jeziorem Śniadry. Kierownikiem kolonii był Witold Wiktorczyk – dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1 w Pszczynie. Odpłatność wynosiła 310 zł.



Na plaży w Ustce

Szmaragdowym. Niewątpliwą atrakcją była również podróż kutrem po Zalewie Solińskim i spacer po zaporze w Solinie. Zwolennicy turystyki rowero-

Wieści z tenisowych stołów

Rozpoczęły się rozgrywki ligowe kobiet i mężczyzn. Bardzo udanie wystartował ULKTS Pszczyna. Oto aktualne tabele i wyniki naszych drużyn.

ULKTS Pszczyna
składa serdeczne podziękowania
Panu Mirosławowi Kobiórowi
za ufundowanie
strojów sportowych dla
zawodników klubu.

(jz)

Tabela i Wyniki II Ligi Kobieta

1. ULKTS Pszczyna	3	6	26-4
2. TKKF Chorzów	2	4	16-4
3. MOKSIR Zawadzkie	2	4	14-6
4. ULKS Pławniowice	3	4	16-14
5. LKS 45 Bujaków	3	3	15-15
6. MKS Cieszyń	3	2	11-19
7. KTS Łędziny	3	1	10-20
8. JKTS II Jastrzębie	2	0	4-16
9. MOKSIR Krzepice	3	0	8-22

ULKTS Pszczyna - MOKSIR Krzepice 7:3

MKS Cieszyń - ULKTS Pszczyna 1:9

JKTS II Jastrzębie - ULKTS Pszczyna 0:10

Tabela i Wyniki III Ligi Mężczyzn

1. ULKTS II Pszczyna	2	4	18-2
2. SMS Anders Żywiec	2	4	16-4
3. Orzeł Łękawica	2	4	15-5
4. Anders II Żywiec	1	2	7-3
5. Cukrownik Chybie	2	2	11-9
5. Orzeł Kozy	2	2	11-9
7. Węgierska Górka	1	2	6-4
8. Beskid Brenna	2	2	9-11
9. Jedynka Skoczów	2	2	8-12
10. Sokół Szczyrk	2	0	7-13
11. Leszna Górna	2	0	6-14
12. LUKS Gilowice	2	0	5-15
13. ULKTS Pszczyna	2	0	1-19

ULKTS Pszczyna - ULKTS II Pszczyna 0:10

ULKTS Pszczyna - SMS Anders Żywiec 1:9

ULKTS II Pszczyna - Cukrownik Chybie 8:2

Piłkarze kończą jesień

Do zakończenia jesiennej rundy spotkań pozostały jeszcze dwie kolejki. Najlepiej z zespołów naszego regionu wiedzie się ostatnio piłkarzom LKS-u Studzionka. Po remisie na własnym boisku z liderem tabeli Zniczem Jankowice, gracze ze Studzionki uporali się 2:1 (0:1) z przeżywającymi poważy kryzys formy, graczami z Warszowie.

Najpierw stracili bramkę po rzucie karnym, później Bienioszek wykorzystał prostopadłe podanie od Kropisza, minął obrońcę i bramkarza i z ostrego konta celnie strzelił do siatki. Gola decydującego o zdobyciu 3pkt uzyskał Sebastian Lubartowicz, który wykorzystał zamieszanie podbramkowe po rzucie rożnym i dobił piłkę. Na zakończenie jesieni, piłkarze ze Studzionki spotkają się z Fortuną Wiry oraz LKS-em Miedźna. Czy wyniki tych spotkań również poprawią humory ich kibicom, przekonamy się 10 listopada.

Plesbad grał w Płocku i Warszawie

Badmintoniści UKS Plesbad Pszczyna wystartowali w pierwszy weekend października w dwóch turniejach ogólnopolskich.

W Warszawie rywalizowali juniorzy młodszy. Startowali najlepsi zawodnicy w tej kategorii wiekowej. Najlepiej z pszczyńskich zaprezentował się miks Kamil Ogieć/Klaudia Stalmach, który zajął trzecie miejsce. Warta podkreślenia jest postawa tej pary w półfinale, w którym po 3 setowym pojedynku przegrali z triumfatorami imprezy 4:11, 11:4, 9:11. W grach pojedynczych Tomasz Palasz i Klaudia Stalmach awansowali do 1/8 finału (miejsca 9-12).

Szkoda, że Kamil Ogieć nie wykorzystał szansy zwycięstwa nad utytułowanym Dawidem Gomanem i przegrał po 3 setach.

Seniorzy rywalizowali na turnieju w Płocku-Borowiczach. Tutaj w podwójnego zwycięstwa może się cieszyć trener i najlepszy nasz zawodnik Damian Pławewski, który wspólnie z reprezentantami KS Bizon Płock okazał się najlepszy w grach podwójnych. W singlach Bartosz Pietyja i Sebastian Dyrda musieli uznać wyższość zawodników AZS UW Warszawa, natomiast debel Pietyja/Pieluszyński (AZS Poznań) wygrał z graczami z Garwolina, a przegrał z wyżej notowanymi parami z Płocka i Warszawy.

UKS Plesbad zaprasza na zawody Pucharu Polski kobiet i mężczyzn, które odbędą się w hali MORIS-u, w dniach 17 i 24 listopada.

WB

Sporo kontrowersji budzą ostatnio mecze z udziałem LKS-u Miedźna. Najpierw zbulwersowali się zawodnicy i kibice LKS-u Łąka. W wyjazdowym spotkaniu ulegli 1:2, tracąc oba gole po wątpliwych rzutach karnych. Arbiter sędziujący to spotkanie dość pochopnie wyrzucił z boiska Andrzeja Maślorza. Działacze LKS-u Łąka wystosowali już pisma do tyskiego Podokręgu i katowickiego OZPN-u, z prośbą o dokładne zbadanie przebiegu wydarzeń na boisku.

Podobny niesmak, spowodowany nieprofesjonalną pracą arbitra, czują po meczu z Miedźną sympatycy Znicza Jankowice. Początkowo prowadzili po bramce Tomka Tomanka 1:0, później sędzia nie uznał gola za faul na Mateuszu Gaździe i nie zdecydował się podyktować „11” za faul na Tomaszu Grzechniku. Uskrzydleni piłkarze Miedźnej doprowadzili do wyniku 2:1. Później Kazimierz Gołąb wyrównał strzałem głową, ale w ostatniej minucie spotkania Znicz został skarcony i stracił bramkę po kontrze, przegrywając spotkanie 2:3.

Jak poinformował Głos anonimowy

obserwator spotkania, głównym aktorem widowiska był arbiter główny, którego decyzje dalekie były od obiektywizmu. Czy nieprawidłowości, związane z sędziowaniem spotkań z udziałem LKS-u Miedźna to tylko zbieg okoliczności, czy może chodzi tutaj o lokalną wersję „piłkarskiego pokera”, przekonamy się w następnych meczach.

Na koniec informacja o czystej rywalizacji. Mimo trudnych warunków gry, ciekawe spotkanie rozegrali piłkarze LKS-u Łąka z ZET-em Tychy. Łącznie przegrywali po pierwszych 45 min. 0:2, tracąc bramki po kontrach rywali i błędach obrońców. Na szczęście, znajdujący się ostatnio w niezłej dyspozycji, Bartosz Zieleźnik uratował remis. Najpierw dobił piłkę po strzale z dystansu Zdzisława Operchalskiego, a kilkanaście minut później sprytnie zachował się po strzale Rabaszowskiego. Szkoda, że Janusz Podemski nie wykorzystał dogodnych sytuacji, bowiem była szansa, aby wszystkie punkty pozostały w Łące.

WB

Kocima mistrzynią

15-letnia Magdalena Kocima – uczennica Gimnazjum Nr 4 w Pszczynie, zawodniczka pszczyńskiej Iskry (trener Paweł Skupin) zdobyła w niedzielę 15 września mistrzostwo makroregionu w pchnięciu kulą.

Pszczynska młodzieżka uzyskała na stadionie w Chorzowie bardzo dobry rezultat 11,82m. Teraz z niecierpliwością będziemy czekali na wieści z Siedlec, gdzie Magda 27 bm. wystartuje w Mistrzostwach Polski.



WB

Turniej z okazji Dnia Piłkarza

5 października na boiskach Zakładu Poprawczego odbył się tradycyjny już turniej z okazji Dnia Piłkarza. Tym razem walczone o puchary ufundowane przez Starostę Pszczyńskiego.

Główny organizator imprezy Henryk Kopicz zaproponował dwie kategorie wiekowe. W pierwszej z nich startowali chłopcy z rocznika 1990 i młodszy, w drugiej rywalizowano bez ograniczeń wiekowych. Wśród podstawówek najlepiej zaprezentowali się chłopcy ze Studzienicy.

„16” wygrała w finale z rówieśnikami SP 2 3:1. Bramki dla zwycięzców strzelili Piotr Adamski (2) i Łukasz Grzechnik, a dla pokonanych Patryk

Sykta. O trzecim miejscu w imprezie zadecydowały rzuty karne, bowiem po upływie normalnego czasu gry, zawodnicy SP 9 i SP 1 remisowali 1:1. Jednak lepiej egzekwowali piłkarze „1” i to im przypadły nagrody za trzecie miejsce. Na dalszych miejscach w imprezie uplasowały się: 5. Świetlica Profilaktyczno-Wychowawcza, 6. SP 18, 7. Kobra, 8. SP 3, 9. SP 4. Najlepszym zawodnikiem turnieju został Szymon Skwarek z SP 2 Pszczyna, bramkarzem Wojciech Wilkosz z SP 1 Pszczyna, a strzelcem Łukasz Grzechnik z SP 16 Studzienice (6 bramek).

Do turnieju open zgłosiło się 12 zespołów. Wśród uczestników zaobserwowaliśmy sporo zawodników, którzy na co dzień występują w rozgrywkach mistrzowskich. 12-tkę podzielono na

trzy grupy. Mistrzowie grup, ekipy Wannessy, Vertex-u i Famili Team, rozegrali mecze „każdy z każdym” o miejsca 1-3, a wicemistrzowie, Podstarzyniec, Bar Jakub i Wola II, zagrali o miejsca 4-6.

Wyniki decydujących spotkań: Vertex-Famili Team 2:1, Famili Team-Vanessa 0:4, Vanessa-Vertex 1:0, Podstarzyniec-Wola II 2:0, Wola II-Bar Jakub 1:2, Bar Jakub-Podstarzyniec 0:0.

Końcowa kolejność: 1. Vanessa, 2. Vertex, 3. Famili Team, 4. Podstarzyniec, 5. Bar Jakub, 6. Wola II, 7. Katon Pub, 8. Pub Kibica, 9. Relaks, 10. Zryw II, 11. Wola I, 12. Zryw I.

Najlepszym zawodnikiem uznany został Rafał Rabaszowski, bramkarzem Dominik Kościelny, a królem strzelców okazał się Aleksander Olszyna (6 bramek).

WB

Z lig amatorskich

Pszczynska Amatorska Liga Futsalu

W lidze Futsalu po IX kolejkach spotkań nastąpiła zmiana na pozycji lidera. Po przegranych meczach przez drużynę Baru Jakuba na czoło tabeli wysunął się Instalbud.

Na trzeciej pozycji nadal utrzymuje się Polygoners, ale El-Ra i Ragazzo już deprecją im po piętach. Ostatnią pozycję obsadził Nikpol, który nie zdobył jeszcze żadnego punktu. W klasyfikacji fair-play prowadzą Hotel Imperium oraz Nikpol, które nie zarobiły jeszcze punktów karnych.

Wyniki z 20.10. br.: Bar Jakub-Instalbud 1:3, Brodaty-Ragazzo 0:5, Relaks Katon Pub-Żubry 1:6, El-Ra Łąka-

Hotel Imperium 3:0, Podstarzyniec-Polygoners 0:8, Mieszko-Nikpol 24:1.

Wyniki z 27.10. br.: Instalbud-Żubry 5:1, El-Ra-Polygoners 4:2, Brodaty-Mieszko 3:2, Relaks Katon Pub-Ragazzo 0:4, Hotel Imperium-Bar Jakub 3:2, Podstarzyniec-Nikpol 11:1.

Tabela ligi:

1. Instalbud	9	22	67-17	+50	-1
2. Bar Jakub	9	21	42-14	+28	-3
3. Polygoners	9	17	40-16	+24	-3
4. El-Ra Łąka	9	16	27-16	+11	-8
5. Ragazzo	9	16	28-17	+11	-2
6. Hotel Imperium	9	14	32-16	+16	0
7. Mieszko	9	14	47-25	+22	-3
8. Brodaty	9	13	22-31	-9	-3
9. Żubry	9	9	17-29	-12	-1
10. Relaks Katon Pub	9	9	15-31	-16	-5
11. Podstarzyniec	9	6	25-35	-10	-1
12. Nikpol	9	0	5-120	-115	0

WB

Pszczynska Amatorska Liga Siatkówki

22 października rozpoczęła się II edycja PALS-u. W tym roku zgłosiło się do ligi 12 zespołów. W grupie A zagrają: Bad Boys, Drink Team, Sokół pless pl., Va Banque, Ogrody Biegiera, Niedźwiadki. W grupie B rywalizować będą: MUKS Gilus, LABO Brukowcy, Niebiescy, LO Chrobry, Cafe Rene, Sokoły Kubala.

Mecze PALS-u podobnie jak w ubiegłym roku odbywać się będą w sali gimnastycznej SP Nr 7 w Ćwiklicach.

Na każdy wtorek (początek o godzinie 17.00) zaplanowano 4 spotkania. Organizatorzy zaplanowali po zakończeniu I rundy podział na I i II ligę. W I znajdują się zespoły, które ukończą rozgrywkę grupowe na pozycjach 1-3. Ci, którzy zajmą miejsca 4-6 rywalizować będą w II lidze. Później 8 najlepszych zespołów, 6 z I i 2 z II ligi, zagrają w play off.

W I kolejce zanotowano następujące rozstrzygnięcia: Drink Team-Ogrody Biegiera 2:0, Bad Boys-Niedźwiadki 2:1, LABO Brukowcy-Cafe Rene 1:2, Sokoły Kubana-MUKS Gilus 2:0.

WB

Pszczynska Amatorska Liga Koszykówki

Już po raz X rozpoczęli zmagania koszykarze. W jubileuszowej edycji zagra 7 zespołów. Najważniejszą siłą ligi stanowić będzie zespół Yno, w którym znaleźli się praktycznie wszyscy najlepsi pszczyńscy koszykarze.

Ambicje tego zespołu sięgają poza PALK. Wzorem Hawajskich Koszul wyruszają oni poza rodzinne miasto, aby pod szyldem reprezentacji Pszczyny grać w lidze bielskiej oraz uczestniczyć w Amatorskich Mistrzostwach Śląska. Oprócz Yno występują również Łososie, Zryw, Orły Mirosława K., Merku-

ry II, Weftytu squad i drużyna Roberta Krzystolika (nazwę poznamy niebawem).

W PALK-u nastąpiło parę poważnych zmian. Ze względu na rozgrywanie spotkań na hali przy ul. Basztowej przez II-ligowy LKS PTR Pszczyna, liga przeniosła się do sali Szkoły Podstawowej Nr 18, gdzie zamontowano profesjonalne tablice i obręcz oraz lada moment zawiśnie tablica świetlna. Jubileuszowa edycja odbędzie się bez wielkiej pompy. Brakuje w lidze niektórych zespołów oraz zawodników, którzy mocno zaznaczyli się w 10-letniej historii. Są jednak w rozgrywkach nowi gracze, którzy w przyszłości zadecydują o obliczu ligi. Wśród nich są ci, którzy jeszcze niedawno zdobywali podstawy koszykarskiego rzemiosła na zajęciach Międzyszkolnego Uczniowskiego Klubu Koszykarskiego.

W I kolejce nie zanotowano niespodzianek. Zwycięzili faworyci. Yno pokonali Zryw, Łososie wygrały z Weftytu Squad, a Orły Mirosława K. rozprawiły się z drużyną Merkury.

WB

PTR grał na wyjeździe

Zespół siatkarek LKS-u PTR Pszczyna rozegrał dwa ostatnie spotkania na wyjazdach. W pierwszym z nich zmierzył się z lokalnym rywalem MOSiR-em Mysłowice.

Pszczynianki przegrały to spotkanie 2:3, choć w opinii fachowców, w tym również kibiców myślowickiego zespołu, nie powinny tego spotkania przegrać. Mecz pomiędzy dwoma zespołami o zbliżonym poziomie miała za sprawą arbitrow bardzo nerwowo przebieg. Sędziowie podejmowali wiele kontrowersyjnych decyzji, często krzywdzących pszczyńską drużynę. Rzadko zdarzało się, że sporne sytuacje dotyczące np. dotknięcia antenki, przejścia przy

zbiciu piłki, czy tzw. piłki przechodzącej, rozstrzygane były na korzyść zespołu. Nerwy opuściły nawet doświadczoną Iwonę Zubel, która po meczu zdecydowała się nie podpisywać protokołu zawodów.

W meczu z Zelmerem Rzeszów pszczynianki nie należały do faworytek. Zawodniczki Zelmera to ścisła czołówka zespołów II-ligowych, z dużymi szansami na pierwszą czwórkę tabeli. To zespół doświadczony i ograny w bojach na tym poziomie rozgrywek. W rywalizacji z PTR-em wykorzystywał swój największy atut – wysoki wzrost, skutecznie atakując ze środka siatki. Przy słabszej postawie wysokich pszczynianek, Katarzyny Olek i Anny Duży, łatwo zdobywał w ten sposób punkty. Dobrze grała trójka pszczyńskich za-

wodniczek Karolina Szlęzak, Iwona Zubel i Barbara Pilch, ale wystarczyło to jedynie do wygrania II seta. Ostatecznie mecz zakończył się wynikiem 3:1 (25:18, 21:25, 25:15, 25:23).

W najbliższym czasie czekają siatkarki dwa mecze 9.11. z Siarką Tamobręg (wyjazd) i 16.11. z Ostrowcem Świętokrzyskim u siebie. Kibice PTR-u mogą tym czasem cieszyć się ze zwycięstwa drużyny szkolnej w ćwierćfinale Mistrzostw Polski Szkół Rolniczych. Zawodniczki z ul. Szymanowskiego, po gładkich 3-setowych zwycięstwach nad Nysą, Miliczem i Wrześnią, awansowały do półfinału rozgrywek, który rozegrany zostanie w marcu przyszłego roku.

WB

MUKK-i wygrały mecz

Po raz trzeci Pszczyna reprezentowana jest w rozgrywkach młodzików starszych Śląskiego Związku Koszykówki. W tym roku grają w nich chłopcy z rocznika 1989-90. Warto zaznaczyć, że sam udział w rywalizacji tych młodych graczy należy uznać za duży sukces.

MUKK-owcy walczą z zespołami, w których przeprowadzono selekcję z dużej grupy młodzieży, często trenujących w tzw. klasach sportowych. Trzeba cieszyć się więc z każdego sukcesu i ze stałego podnoszenia własnych umiejętności technicznych. W przedostatniej kolejce MUKK-i dzięki ambitnej postawie w III i IV kwarcie pokonały na Basztowej MOSiR Zabrze. Zwyciężyły 58-51 (11:21, 13:19, 13:7, 21:4). Sukces jest tym cenniejszy, że uzyskany bez najwyższego zawodnika Krzysztofa Klebana (182cm). Być może to zwycięstwo zmotywuje MUKK-owców do jeszcze bardziej intensywnej pracy na treningach.

Skład zespołu: Ignacy Grzanka (23pkt), Artur Oszek (15), Kacper Cholewa (13), Wojciech Polok (7) oraz Mateusz Kubica, Maciej Wąsowski, Jakub Homan, Adam Bardega, Adam Kszystolik, Kamil Bończyk, Darek Kloc.

WB

Sztafetowe bieganie w Łące

2 i 9 października na trasach biegowych w Łące odbywały się sztafetowe biegi przelajowe w ramach zawodów Szkolnego Związku Sportowego.

W pierwszym terminie rywalizowano o tytuły najlepszych szkół w Pszczynie, natomiast w drugim startowały najlepsze szkoły powiatu pszczyńskiego i cieszyńskiego.

W kategorii szkół podstawowych najlepiej zaprezentowały się sztafety Szkoły Podstawowej Nr 18, które okazały się najlepsze w mieście, a w zawodach rejonowych zajęły 2 miejsca. Reprezentantom Publicznego Gimnazjum Nr 3 udało się awansować do zawodów wojewódzkich, gdyż okazały się najlepsze zarówno w mieście jak i w rejonie.

Chłopcy z Gimnazjum Nr 4 zajęli na tym szczeblu trzecie miejsce. Reprezentantki LO im B. Chrobrego również pojadą do Rudy Śląskiej, zwyciężyły bowiem w rejonach szkół średnich. Wyniki: Szkoły podstawowe miasto - dziewczęta: 1.SP 18 (Agnieszka Galbierz, Ali-

cja Książkiewicz, Zosia Kasmska, Magda Kubica, Kasia Pysz, Faustyna Szczepańczyk, Dominika Grabowska), 2.SP 10, 3.SP 16 chłopcy: 1.SP 18 (Maciek Cholewa, Kuba Faszczowy, Paweł Pietryja, Dawid Bardzik, Mateusz Palysz, Miłosz Wiktorczyk, Łukasz Żmij), 2.SP 3, 3. SP 2 powiat - dz. 1.SP 1 Wola, 2. SP 18 Pszczyna, 3. SP 1 Pawłowice chł. 1.SP 18 Pszczyna, 2. SP Góra, 3. SP 3 Pszczyna rejon - dz. 1. SP 1 Wola, 2. SP 18 Pszczyna, 3. SP 1 Istebna chł. 1. SP 1 Istebna, 2. SP 18 Pszczyna, 3. SP 1 Ustroń Gimnazja - powiat dz. : 1.PG 3 Pszczyna, 2. PG 1 Wola, 3.PG 2 Pawłowice chł. 1. PG 2 Pawłowice, 2.PG 4 Pszczyna, 3. PG 3 Pszczyna rejon dz. 1.PG 3 Pszczyna, 2. PG Ustroń, 3. PG 3 Cieszyn chł. 1. PG Pawłowice, 2. PG 2 Cieszyn, 3. PG 4 Pszczyna Szkoły średnie - powiat dz.: 1. LO im. Chrobrego Psz-



czyna, 2.ZSE Pszczyna, 3. LO Pawłowice chł. 1. LO Nr 1 Pszczyna, 2. ZSE Pszczyna, 3. LO Pawłowice rejon - dz. 1.LO Nr 1 Pszczyna, 2. LO im. Kopernika Cieszyn, 3. LO im. Osuchowskiego Cieszyn chł. 1. ZSE Skoczów, 2. LO im. Chrobrego Pszczyna, 3. LO im. Kopernika Cieszyn.

Pierwsze miejsca w zawodach rejonowych premiowane są udziałem w zawodach wojewódzkich. Zawody zorganizowano przy pomocy uczniów i nauczycieli SP Nr 9 w Łące.

Ogłoszenia

drobne:

WYNAJME

- Poszukuję powierzchni użytkowej pod działalność usługową na Rynku w Pszczynie, tel. 0 601 439 560
- Do wynajęcia mieszkanie w Pszczynie, 4 pokoje, 78 m², tel. 210-37-32
- Poszukuję kawalerki do wynajęcia w Pszczynie. Tel. 738-64-56; 0505-806-229
- Pszczyna. Wynajmę 150m² pod działalność biurową w centrum miasta. Tel. 210-65-75
- Wynajmiemy kawiarnię stylową z wyposażeniem, tel. 210-35-30, 449-11-23
- Oddam w dzierżawę cały budynek w Pszczynie lub część na mieszkania oraz na działalność gospodarczą, gabinety lekarskie lub biura, tel. 212-81-77 lub wieczorem 210-53-59

KUPIĘ

- Kupię duże używane biurko; tel. 448-40-39 po 18⁰⁰
- Kupię działkę budowlaną w Pszczynie; tel. 0694 233 404
- Kupię mieszkanie w Pszczynie, dwupokojowe do 40 m², tel. 447-04-16 wieczorem

SPRZEDAM

- Sprzedam działkę rekreacyjną w Wiśle Wielkiej nad zalewem, pow. 22 a z możliwością podziału na mniejsze działki, tel. 211-51-25

- Sprzedam książki żużlowe - 350 sztuk. tel. 210 86 04
- Sprzedam Fiata 126p rocznik 1996. Tel. 738-66-75.

- Sprzedam parcelę budowlaną 15a w Czarkowie. Tel. 0604439165.
- Sprzedam 2 działki pod budowę garażu przy ul. Sznelowiec, tel. 0 501 551 595
- AGENCJA NIERUCHOMOŚCI - WILLEX - Licencja - Pszczyna, ul. Kopernika 26 (Dom Usług) kupi - sprzeda domy, działki, mieszkania, lokale usługowe. Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00, tel. Domowy: 210 66 67
- WILLEX - sprzeda mieszkania M-3 od 45 000, M-4 od 52 000, wynajmie domy, piętro domu, mieszkania. Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00.
- WILLEX - sprzeda działki budowlane w Pszczynie, Łące, Jankowicach, Goczałkowicach, Ćwiklicach, Kobiórze w cenie od 25 zł/m². Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00.
- WILLEX - sprzeda domy w stanie surowym, na działce 600 m² w Goczałkowicach i Ćwiklicach, cena 100 000 zł. Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00.
- WILLEX - sprzeda piętro domu w Pszczynie o pow. 80 m², działka 500 m², cena 75 000. Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00.
- WILLEX - sprzeda domy w Pszczynie i okolicach, nowe domy w Studzienicach, dom w Czarkowie, pow. 190 m², działka 1400 m², cena 160000, w Woli dom prętowy cena 100000. Tel. 210 4856 do 16.00, 0604 992 450 po 16.00.
- Sprzedam działkę z zabudowaniami do remontu; tel. 210-36-22
- WILLEX sprzeda dom bliźniak na osiedlu Piastów, rok budowy 1985, pow. 140 m², działka 3,5 arów, cena 140 tys., tel. 210-48-56, 0 604 992 450 po 16⁰⁰
- Sprzedam baumit 3,8t bardzo tanio, tel. 447-66-59
- Sprzedam Fiata 125, 1988r, zarejestrowany, sprawny; tel 0692-685-807
- Sprzedam M-3 w centrum Pszczyny; tel. 210-22-62
- Sprzedam działkę 60a ul. Męczenników Oświęcimskich, tel. 448-21-15
- Sprzedam mieszkanie M-6 w Czechowicach-Dziedzicach, 74 m², I piętro, tel. 215-11-10, 738-66-14

- Sprzedam wózek dziecięcy, stan b. dobry, tel. 0 600 887 988
- Sprzedam słupki ogrodzeniowe, tel. 210-23-89
- Sprzedam działkę z zabudowaniami do remontu, tel. 210-36-22
- Sprzedam Fiata 126p rocznik 1999. Tel. 0601 534 508.
- Sprzedam choppera Yamaha Virago 700 cm³. Tel. 0601 534 508.
- Sprzedam garaż - ul. Bogedaina, tel. 210-02-65
- Sprzedam krawężniki i płytki chodnikowe. Tel. 212 54 83 po godz. 17.00.
- Sprzedam piec gazowy, wyparacz gastronomiczny. Tel. 210 73 66.
- Sprzedam M-5 w Pszczynie. Tel. 0606 465 175.
- Sprzedam mieszkanie własnościowe 61m². Tel. 0601 455 730.
- Sprzedam Fiata Seicento 899, cena 15. 000 zł (do uzgodnienia); tel. 210-82-79.
- Mizerów k. Pszczyny - sprzedam rozpoczętą budowę domu na działce 704 m², 55 tys. zł, tel. 212-22-52
- Sprzedam garaż przy ul. Bogedaina, tel. 210-02-65
- Sprzedam tanio 8-tygodniowego owczarka niemieckiego po rodzicach z rodowodem. Tel. 210 56 61.
- Sprzedam przekładnie ślimakowe + silnik, 03.05 kW (bramy garażowe i wjazdy), tel. 211-47-02

NAUKA

- Polski, angielski, francuski - korepetycje, tel. 210-52-57
- Niemiecki - korepetycje - szkoła, matura, egzaminy; tel. 210-54-31
- Fortepian, keyboard - nauczanie; tel. 210-41-53
- Korepetycje - matematyka, tel. 0 607 796 528
- Korepetycje matematyka - tanio, tel. 210-61-34
- Korepetycje - język angielski. Tel. 0608 631 976.
- Korepetycje konwersacje z niemieckiego informatyki; tel. 22-66-614 wieczorem.
- Francuski - korepetycje, konwersacje, tłumaczenia, tel. 210-04-25
- Język niemiecki, korepetycje, konwersacje, dzieci. Tel. 0501 670 061
- Dam lekcje jez. włoskiego. Tel. 0604 113 129
- Dam korepetycje z jez. angielskiego; tel. 0502 557 497

USŁUGI

- Malowanie - tapetowanie, gładzie gipsowe wykonuję tanio i szybko, tel. 210-59-01
- Usługi koparko-ładowarką typu CAT, JCB, tel. 0 601 50 22 86, 0 606 85 65 52, 738-65-43, 210-60-81
- Fiat Ducato - usługi transportowe, Pszczyna, tel. 0603-44-86-32
- Usługi transportowe: muł, piasek, żwir, flot, tel. 0 600 635 876
- Czyszczenie żaluzji, dywanów, tapicerki, tel. 448-05-07, 212-04-19, 0 604 404 578
- Usługi żurawiem samochodowym 7 ton, tel. 0 600 595 000
- Konstrukcje stalowe: - projektowanie, - wykonawstwo, - montaż tel. 0 600 595 000
- Usługi biurowe - przepisywanie tekstów, tel. 210-31-30
- Biuro Podróży „Mega” LAST MINUTE - listopad, grudzień tel. 326-30-60, 212-89-84
- Malowanie, gładzie, docieplenia, TYNKI AKRYLOWE, tel. 0 503 057 239, 212-85-17
- Przepisywanie tekstów, tel. 0605-14-96-94
- Rzeczoznawca budowlany; tel. 447-58-52, 210-22-75
- Malarstwo, witrażownictwo (artysta plastyk); tel. 0 609 145 164
- Sprzedaż aparatów do mierzenia ciśnienia i poziomu cukru we krwi; mgr Lubomira Piekarska; tel. 212-86-59, 210-21-45

Dyżury aptek:

Apteka „STARA”	08.11
Rynek 17, tel. 210 37 10	
Apteka „POD MURZYNYM”	09.11
Ul. Piastowska 6, tel. 210 38 29	
Apteka „PRZY SZPITALU”	01.11, 10.11
Ul. Antesa 11, tel. 210 17 55	
Apteka	02.11, 11.11
Ul. Bogedaina 41, tel. 210 02 23	
Apteka „TIFFANY”	12.11
Ul. Kościuszki 18, tel. 210 44 37	
Apteka	04.11, 13.11
Ul. Hallera 13, tel. 210 48 00	
Apteka	05.11, 14.11
Ul. Dworcowa 36, tel. 212 88 20	
Apteka „Na Bielskiej”	03.11, 7.11, 16.11
Ul. Bielska, tel. 326 58 50	
Apteka „PIAST”	06.11, 15.11
Ul. Łokietka 1d, tel. 210 22 32	

• Obrazy olejne w każdej tematyce
- pejzaże, - portrety na zamówienie
tel. 0 604 370 228

- Szybkie zdjęcia dokumentowe, ul. Dworcowa 5 (koło Młyna) Fotoplan tel. 0 601 486 195
- Profesjonalna firma wykona wszelkie prace alpinistyczne wg zapotrzebowania, faktury VAT, tel. (033) 822-05-51, kom. 608 112 812
- Usługi dekarские Pszczyna. Tel. 0605 394 895 (wieczorem).

• Skup, sprzedaż, zamiana telefonów komórkowych. Naprawy serwisowe, ściąganie blokad. Tychy, ul. Dąbrowskiego 33 I p. oraz dojazd do klienta. 0603 84 54 64

- Ogrodzenia, bramy z automatyką, balustrady i inne. Tel. 0691 132 383.
- Elektryk SEP 1kV przyjmie etat lub zlecenia na praw, przeróbek instalacji i urządzeń, tel. 212-30-37
- Usługi w zakresie przetarcia drewna, tel. 211-23-64

RÓŻNE

- Oddam szczeniaki (matka doberman, ojciec nieznany); tel. 448-40-39 po 18⁰⁰
- Stary, chory człowiek poszukuje mieszkania z ogrzewaniem, tel. 212-51-81

DAM PRACĘ

- Potrzebny cieśla-zbrojarz; tel. 694 233 404.
- Sprzątanie na terenie Pszczyny (dla osób z rentą, ZUS); tel. 609-041-019

• Regionalna Fundacja Pomocy Niewidomym w Chorzowie zatrudni pedagoga specjalnego do pracy w filii Specjalistycznego Punktu Wczesnej Rewalidacji w Rudolowicach.
Wymagania: wykształcenie wyższe, prawo jazdy kat. B, znajomość języka angielskiego lub niemieckiego. Tel. (032) 771-08-07, fax. 771-06-59

• Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie informuje, że aktualnie dysponuje ofertami pracy w zawodach:
Nauczyciel matematyki - wykształcenie wyższe i przygotowanie pedagogiczne (praca w Woli)
Tapicer - wykształcenie zawodowe, staż pracy mile widziany (praca w Krzyżowicach)
Brukarz - wykształcenie zawodowe, staż pracy (praca na terenie województwa śląskiego)
Kosztorysant - wymagane doświadczenie w kosztorysowaniu robót budowlanych oraz znajomość programu Zuzia (praca w Pszczynie)

Uwaga kierowcy!

W związku z rozpoczęciem budowy ronda na kilka tygodni zostało zamknięte skrzyżowanie ulicy Bielskiej z Cieszyńską w Pszczynie. Kierowców prosi się, aby korzystali z wytyczonych objazdów. Inwestycję, której koszt przewidziano na około 900 tysięcy złotych, prowadzi Wojewódzki Zarząd Dróg w Katowicach.

Zarząd Miasta Pszczyna informuje,

że na tablicach ogłoszeń w siedzibie Zarządu Miasta – Pszczyna, Rynek 2 wywieszone zostały wykazy nieruchomości przeznaczonych:

- 1) do wydzierżawienia położonych:
 - w Ćwiklicach – do użytkowania rolniczego
 - w Łące – do użytkowania rolniczego
- 2) do sprzedaży położonej w Pszczynie przy ul. Korczaka

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, tel. 210 39 54, 210 11 55.

Wybory do izb rolniczych

Śląska Izba Rolnicza informuje, że w roku bieżącym upływa czteroletnia kadencja obecnych organów statutowych izb rolniczych.

W związku z tym na podstawie art. 25 ust.1 ustawy z dnia 14 grudnia 1995 roku o izbach rolniczych (tekst jedn. Dz. U. Nr 101 z 2002 r.) – Krajowa Rada Izb Rolniczych zarządziła przeprowadzenie w całym kraju w **dniu 8 grudnia 2002 roku** wyborów do nowych walnych zgromadzeń izb rolniczych.

Zarząd Śląskiej Izby Rolniczej podjął decyzję, iż w poszczególnych gminach (okręgu wyborczym) powołana zostanie tylko jedna pięcioosobowa komisja okręgowa, składająca się wyłącznie z rolników, która przeprowadzi wybory do rad powiatowych izb rolniczych.

Szczegółowe informacje dotyczące wyborów oraz druki zgłoszenia kandydata można uzyskać w Wydziale Rolnictwa i Leśnictwa Urzędu Miejskiego w Pszczynie.

(w)

Zarząd Miasta Pszczyna informuje,

że na tablicach ogłoszeń w siedzibie Zarządu Miasta Pszczyna, Rynek 2 wywieszone zostały wykazy nieruchomości przeznaczonych:

- 1) do wydzierżawienia położonych:
 - w Łące przy ul. Cieszyńskiej
 - w Łące – do użytkowania rolniczego
- 2) do sprzedaży położonych:
 - w Pszczynie i w Ćwiklicach
 - w Pszczynie przy ul. Sokoła
 - w Pszczynie przy ul. Łowieckiej i przy ul. Sejmu Śląskiego
 - w Pszczynie przy ul. Męczenników Oświęcimskich 7-9 – stanowiących lokale mieszkalne
 - w Jankowicach przy ul. Żubrów 47; w Łące przy ul. 1000-lecia 1, w Rudolowicach przy ul. Zawadzkiego 129; w Wiśle Wielkiej przy ul. Cieszyńskiej 5; w Wiśle Wielkiej przy ul. Mlecznej 3 – stanowiących lokale mieszkalne.

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, tel. 210-39-54, 210-11-55

Ogłoszenie

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Pszczynie informuje, że wnioski o dofinansowanie ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych na realizację następujących zadań:

- sport, kultura, rekreacja i turystyka osób niepełnosprawnych,
- likwidacja barier architektonicznych, urbanistycznych,
- budowa i rozbudowa obiektów służących rehabilitacji,
- dofinansowanie do sprzętu rehabilitacyjnego (z wyjątkiem indywidualnych osób niepełnosprawnych) należy składać w terminie do dnia 30 listopada roku poprzedzającego realizację zadania.

Wnioski dotyczące:

- zaopatrzenie w sprzęt rehabilitacyjny, przedmioty ortopedyczne i środki pomocnicze przyznawane osobom niepełnosprawnym na podstawie odrębnych przepisów,
- likwidacji barier w komunikowaniu się i technicznych,
- dofinansowania uczestnictwa w turnusach rehabilitacyjnych

przyjmowane są w każdym czasie.

Wnioski na dofinansowanie w/w zadań można odebrać w Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Pszczynie, ul. Dworcowa 23.

Informujemy jednocześnie, że przyznanie dofinansowania do w/w zadań jest uzależnione od posiadanych środków finansowych.

OBWIESZCZENIE

Na podstawie Uchwały Zarządu Miasta Pszczyna Nr 6 / 10 / 93 z dnia 17.03.1993 r Zarząd Miasta ogłasza

przetarg na przejęcie w najem lokali użytkowych:

Przetarg odbędzie się w Ratuszu w Pszczynie ul. Rynek 2 (duża sala) w drodze publicznej licytacji i dotyczyć będzie następujących lokali:

TERMIN PRZETARGU:

18.XI.2002 r – godz. 10⁰⁰

Adres lokalu : - Pszczyna , ul. Dworcowa 12

Pow. użytkowa : - 8,92 m²

Przeznaczenie : - dowolne zagospodarowanie

Cena wywoławcza : - 15,00 zł + 22% VAT

Wadium : - 163,23 zł

Opłata manipulacyjna : - 3,30 zł

Warunki : - **remonty i adaptacja na własny koszt bez możliwości zwrotu**

TERMIN PRZETARGU :

18.XI.2002 r – godz. 10³⁰

Adres lokalu : - Piasek , ul. Katowicka 63

Pow. użytkowa : - 30 ,00 m²

Przeznaczenie : - dowolne zagospodarowanie

Cena wywoławcza : - 2,00zł + 22% VAT

Wadium : - 73,20zł

Opłata manipulacyjna : - 1,50 zł

Warunki : - **remonty i adaptacja na własny koszt bez możliwości zwrotu**

Przystępujący do przetargu zobowiązani są złożyć w pokoju nr 109 Urzędu Miasta Pszczyna ul. Rynek 2 do dnia 18.XI.2002 r do godz. 9³⁰ pisemne zgłoszenie przystąpienia do przetargu łącznie z opłatą manipulacyjną, stanowiącą 2% wartości wadium nie podlegające zwrotowi.

Zgłoszenie winno zawierać: imię, nazwisko, adres, lub nazwę firmy i jej siedzibę.

Przystępujący do przetargu na wybrany lokal zobowiązani są do wpłacenia wadium w kwocie jw. gotówką najpóźniej w dniu przetargu do godz. 9³⁰ w kasie Urzędu Miasta. Teksty regulaminu przetargu i umów najmu oraz danych dotyczących lokali zostaną udostępnione w Administracji Zasobów Komunalnych w Pszczynie ul. Bogodaina 10 pokój nr 5.

Uczestnicy przetargu występujący w imieniu osób prawnych i fizycznych winni okazać przed przystąpieniem do przetargu stosowne pełnomocnictwo. Uczestnik przetargu, który zaoferował najwyższą cenę zobowiązany jest do zawarcia umowy najmu lokalu w terminie 14 dni od daty przetargu.

Uprawniony, który nie zawrze umowy w wyznaczonym terminie traci wadium.

Lokal może być wycofany z przetargu bez podania przyczyn.

PRZEDSIĘBIORCO SKORZYSTAJ !!!

Nadal istnieje możliwość korzystania z dotacji dla Małych i Średnich Przedsiębiorstw w ramach programów rządowych oraz Phare 2000. Firmy mogą otrzymać wsparcie finansowe z pieniędzy unijnych na zakupy inwestycyjne, innowacje oraz dofinansowanie do odbytych szkoleń. Dotychczas z terenu Pszczyny najwięcej firm skorzystało z programu Phare Inicjatywa w zakresie preferencyjnych pożyczek. Warto skorzystać i z tych pieniędzy - Phare 2000! Szczegółowe informacje dotyczące dotacji oraz szkoleń na które można ją uzyskać są dostępne w Centrum Przedsiębiorczości w Woli (tel. 211-91-77) oraz Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej (tel. 212-99-99). Ośrodki oferują także szkolenia na które można uzyskać do 60% dofinansowania.

Po co

KREDYT?

Nie funduj bankom marmurowych schodów!

Fundusz Inwestycyjno-Budowlany "Progress" Sp. z o.o.



przyjazna

RATA

- fachowa obsługa
- minimum formalności
- na dowolne cele

Od 10tys. Do 100tys.

10tys. Zł - Rata 107zł

20tys. Zł - Rata 214zł

50tys. Zł - Rata 525zł

Pszczyna, ul. Piastowska 23

tel. 032 212 80 20

Krzyżówka

PIONOWO:

- 1) Wyspa koralowa
- 3) Symbol pierwiastka chem. sól
- 4) Gospodarstwo rolne w USA
- 5) Koppozytor węgierski
- 6) Ludowy poeta w krajach muzułmańskich
- 8) Wesołe miasteczko
- 9) Rodzaj mebla np. kuchennego.
- 13) Dźwięk
- 15) Wierzchnie okrycie noszone w Ameryce Środ. i Płd
- 16) Pies Ali
- 17) Wynik dodawania
- 18) Narzędzie żniwiarza
- 19) Powstaje na dnie naczyń
- 21) Dialekt, nieprzekładność
- 23) Zieleń na pustyni
- 25) Przepływa nim gaz, woda
- 26) Zakład Ubezpieczeń Społecznych
- 27) Statek powietrzny
- 28) Gatunek nietoperza
- 29) Szybko biegający ptak
- 30) Lasso
- 31) Uroczysty utwór poetycki

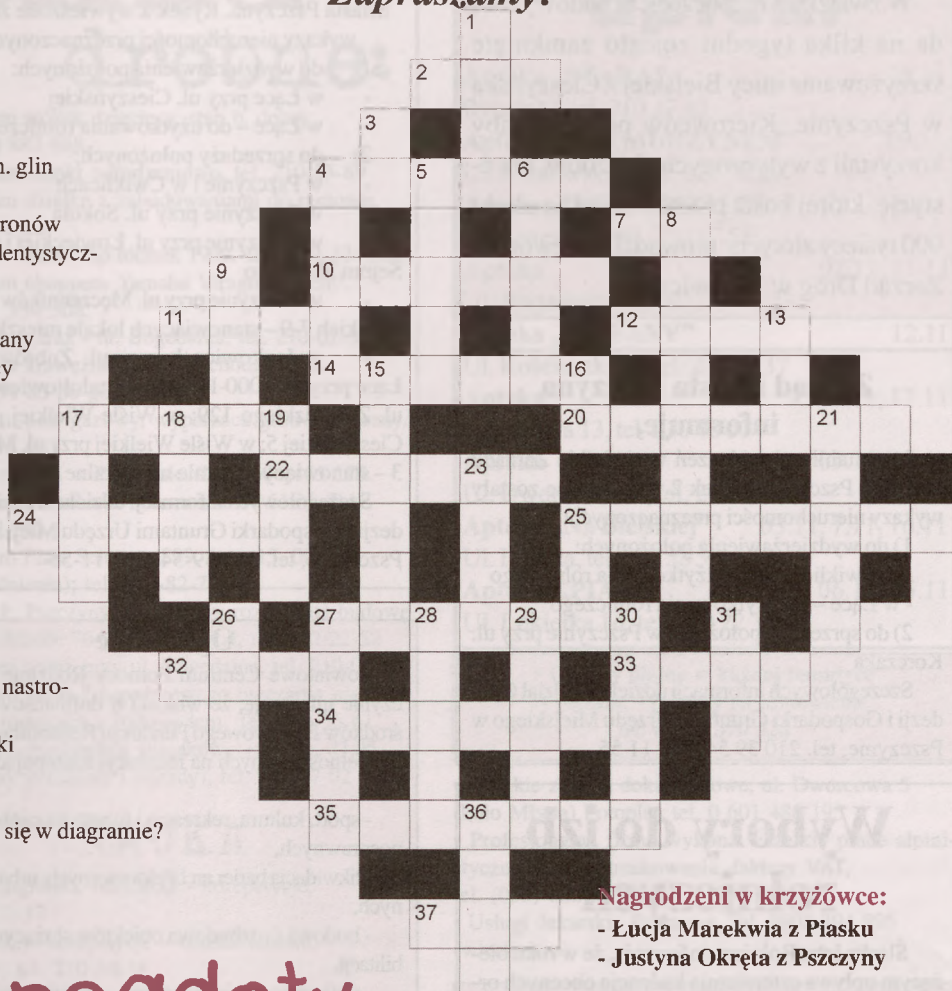
36) Tłuszcz z wieloryba

POZIOMO:

- 1) Liczba parzysta
- 4) Osiadły rolnik w Egipcie
- 7) Symbol pierwiastka chem. glin
- 10) Apartheid
- 11) Składa się z jądra i elektronów
- 12) Urządzenie w gabinecie dentystycznym
- 14) Sklep z lekami
- 17) Kruchy materiał budowlany
- 20) Minerale przypominający w dotyku mydło
- 22) Starszy wiekiem członek rodziny
- 24) Okrasa
- 25) Cios, uderzenie.
- 27) Bogata żyła złota
- 32) Miasto samowarów
- 33) Miejsce oczekiwania statków na wejście do portu
- 34) Nad kreską ułamkową
- 35) Utwór instrumentalny o nastrojowej melodyjce
- 37) Rzeka na południu Polski

PYTANIE:

Ile samogłosek „O” znajduje się w diagramie?



KUPON KRZYŻÓWKI

NR 22/2002



Humor

Hrabia zaskoczył hrabinę z kochankiem.
Woła kamerdynera:

- Janie, podaj szpadę !
- Rogami go, panie hrabio, rogami !

- Przepraszam, jakie ryby pan tu łowi ?
- „Łowi” to za mocno powiedziane. Na razie je karmię...

- Czy są jakieś pytania ? - zwraca się prelegent do słuchaczy po długim i nudnym odczycie.

- Ja mam pytanie ! - słysząc głos z końca sali.
- Bardzo proszę ! - zachęca ucieszony prelegent.
- Która godzina ?

Gapowicz daje konduktorowi banknot.

- Cooo ? Łapówka ??

Przestraszony cofa rękę, lecz konduktor mówi z uśmiechem:

- Ma Pan szczęście, ja biorę.

Anegdoty

Poproszono kiedyś Herberta Wellsa, by wyjaśnił, co to jest telegraf.

- Wyobraźcie sobie gigantycznego kota - powiedział pisarz - którego ogon znajduje się w Liverpool, a głowa w Londynie. Gdy kotu nadepnął na ogon, rozlega się miauczenie. Właśnie tak działa telegraf.
- A co to jest telegraf bez drutu?
- To samo, tylko bez kota - odpowiedział Wells.

Kiedy Degas był już znanym malarzem, do jego pracowni przyszedł jeden z miłośników jego talentu. Nie zobaczywszy na ścianie ani jednego obrazu mistrza, zapytał:

- Dlaczego nie powiesi pan na ścianie któreś ze swoich prac?
- Mój przyjacielu - odpowiedział Degas - nie stać mnie na kupno takich drogiej obrazów.

W początkach naukowej kariery Alberta Einsteina pewien dziennikarz spytał panią Einstein, co myśli o swoim mężu.

- Mój mąż to geniusz! On umie robić absolutnie wszystko, z wyjątkiem piekniędy.

W rozmowie z Heinem jedna z jego wielbicielki wykrzyknęła:

- Oddam panu swoje myśli, duszę i serce!
- Chętnie przyjmę - z uśmiechem odpowiedział poeta. - Małeńkie podarki wstyd odrzucać.

Do Edgara Degasa zwrócił się pewien człowiek:

- Proszę mi wybaczyć, ale pańska twarz wydaje mi się znajoma. Musiałem ją widzieć już w innym miejscu.
- Niemożliwe - odpowiedział Degas - swoją twarz noszę zawsze na tym samym miejscu.

Fundatorem nagród jest:

KSIĘGARNIA CZARTAK

Pszczyna, ul. Piastowska 1, tel. 210 37 93

Zapraszamy!

Nagrodzeni w krzyżówce:

- Łucja Marekwa z Piasku
- Justyna Okręta z Pszczyny

myśl i... r^o Zmaite

Jeśli ktoś pyta „dlaczego?”, to znaczy, że jeszcze w coś wierzy. Wiara daje nam ogromne poczucie bezpieczeństwa, zawierzenie natomiast jest niepewnością.

Anthony de Mello

Kto gromadzi wiele skarbów,
ma wiele do stracenia.

Lao-Tsy

Lizus klasowy zawsze będzie taki,
jakiego oczekuje nauczyciel.

Marek Markiewicz

Dowcip jest bronią bezbronną.

Alberto Moravia

Zbyt dobrze znam ludzi, aby nie dostrzec,
że obrażany często wybacz, ale obrażający
nie przebacza nigdy.

Jean Jacques Rousseau

Miłość wybiera sobie małe miejsca,
które rozjaśnia;
wszystko pozostałe jest w cieniu.

Johann Heinrich Pestalozzi

Chrystus mówił: „Kto nie jest przeciwko nam,
jest z nami”. Stalin inaczej: „Kto nie jest z
nami, jest przeciwko nam”.
Różnica pozostała do dziś.

SKOK
PIAST

DUŻA KASA!!!



POŻYCZKI LOKATY ROR

PSZCZYNA, ul. Dworcowa 13
tel. 032/ 326 30 80

APARATY SŁUCHOWE
CIŚNIENIOMIERZE

• dopasowanie • sprzedaż • serwis

"NA-S-MED"

JAN SZWEDA DYPL. PROTETYK SŁUCHU
PON. 8.00 - 12.00, ŚR. 11.00 - 16.00, CZW. 9.00 - 12.00

PSZCZYNA UL. BOGEDAINA 2, TEL. 44 7 04 64, 426 00 88

REFUNDACJA KAS CHORYCH

ZRÓB ZAKUPY
W JEDNYM MIEJSCU
W PSZCZYNIE



*Jesteśmy z Tobą
6 dni w tygodniu*





**Ponad 260 stoisk
z różnych branż**

KOSZARY UŁAŃSKIE
Centrum Handlowo - Targowe
ul. Kopernika 3, tel. 0...32 212 81 30
czynne: 7.30 - 17.00, soboty: 7.30 - 14.00

Gabinet stomatologiczny

lekarz stomatolog
Ksymena Spyra

- stomatologia zachowawcza
- usuwanie zębów
- wybielanie zębów
- protetyka

Pszczyzna, ul. Warowna 10
tel. 210-36-62, 0 601-83-00-03

czynne:
wtorek, środa: 16.00-20.00
czwartek: 10.00-12.30
piątek: 16.30-20.00



STARY MLYN Fitness Club Zaprasza

Siłownia z instruktorem, programy treningowe z doбором diety, Aerobik: Stretching, TBC, Step, Tae bo, Spinning, Hi/Lo, Solaria: Ergoline 600 i 500, sauna sucha, kabina na podczerwień, masaże min.: lecznicze, odchudzające, relaksacyjne, wzmacniające.

Wszystkie zajęcia prowadzone przez fachową kadrę instruktorską.

Otwarte:
pon-pt 10.00-22.00,
sob 10.00 - 20.00,
nd 15.00-20.00.

Pszczyzna,
ul. Katowicka 55,

Szczegółowe
informacje
tel. (032) 210 39 41

www.starymlyn.booo.pl
e-mail: starymlyn@interia.pl



POWSZECHNA INICJATYWA GOSPODARCZA
EURO 2000

HIT SEZONU !

BANK odmówił Ci kredytu?
Jesteś zadłużony?

Masz problemy z finansami ?
Zadzwoń i przyjdź !

UWAGA !

TRWA JESIENNA PROMOCJA
12 ostatnich rat BEZ ODSTĘK !!!

Pszczyzna tel. 210 38 85

PROMOCJA OPON ZIMOWYCH DO SAMOCHODÓW WSZYSTKICH MAREK

KUPUJĄC **3** OPONY CZWARTA OTRZYMASZ **GRATIS!**

OFERTA WAŻNA DO WYCZERPANIA ZAPASÓW



CITROËN AUTO - GAZDA, Pszczyzna, ul. Bielska 31 D, tel. 212 82 02-5

DAVPOL



- ➡ moskitiery
- ➡ żaluzje: pionowe i poziome
- ➡ bramy garażowe: rolowane i segmentowe
- ➡ markizy: koszarowe i tarasowe
- ➡ rolety: materiałowe i zewnętrzne

SPRZEDAŻ MONTAŻ NAPRAWA

43-200 Pszczyzna
Ul. Kopernika 26
(Dom Usług)

Tel.fax (032) 210 45 43 w.20
kom. 0606 132 485
0606 750 629

Tylko 545 PLN miesięcznie

Przyjmujemy samochody w rozliczeniu



VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



www.welmcentrum.pl

Škoda Fabia

Cena samochodu: **29 970** PLN
wkład własny: **5 994** PLN
okres kredytu: **72 m-c**

Fabia Sedan **34 800** PLN
70% wpłaty
30% po roku bez odsetek lub pakiet elektryczny gratis!

Škoda Octavia

Cena samochodu: już od **42 650** PLN
zawiera pełny pakiet ubezpieczeń: AC, OC, NW

Oferta dla firm:
Škoda Octavia Van: **35 723** netto

Welm Centrum

43-300 Bielsko-Biała, ul. Sarni Stok 1, tel. (033) 811 04 44 lub 43

RABATY

Reklama
w
Głosie Pszczyńskim
1,50 zł/cm2

PROMOCJA
3+1 GRATIS!

NOWA PROMOCJA R+R



atrakcyjne
Raty
oraz dodatkowo
Rabaty

Biuro Handlowe w Pszczynie
Plac Targowy 6, tel. (0-32) 210-40-85
43-392 Międzyrzecze Górne 376 k/Bielska-Białej
(0-33) 815-58-11, 815-58-75
bezpłatna infolinia: 0-800-376-770
www.okmar.com.pl

*Zamów OKNA
już dziś !!!*

INSTRUMENTY MUZYCZNE SPRZĘT NAGŁAŚNIAJĄCY

LITERATURA MUZYCZNA
AKCESORIA



**NISKIE
CENY**

Ponadto oferujemy:
głośniki, mikrofony, łącza, złącza - HURT - DETAL

PSZCZYNA, ul. Warowna 10, tel. 212 90 10
OŚWIĘCIM, ul. Mayzla 1 (II piętro Savii), tel. 0...33 842 48 44

ZATRUDNIĘ PRACOWNIKA - 0 609 031 880

LONTEX

www.lontex.com.pl

Czechowice-Dziedzice, ul. Legionów 88b
tel. (32) 214 42 00

SERWIS I LEGALIZACJA TACHOGRAFÓW I TAKSOMETRÓW

OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW

Zaprasza od **7.00-19.00**

W SOBOTY
7.00 - 14.00

*Dla klientów
OSKP Lontex

!!! MYCIE SAMOCHODU !!!*

busy do 3,5 t. - 10 zł.
osobowe - 5 zł.